

# Rapport annuel



UNIVERSITÉ DE MONCTON  
EDMUNDSTON MONCTON SHIPPAGAN



# 2006-2007

# TABLE DES MATIÈRES



Message du recteur	1
La mission de l'Université	2
Les instances	3
Distinctions	5
Enseignement	6
Recherche	8
L'Université et la communauté	12
L'Université et l'international	15
Vie étudiante	16
Une grande famille	19
Tableau de reconnaissance	21
État des résultats	24

*Le présent rapport se veut un bilan des activités de l'Université de Moncton pour la période comprise entre le 1er juillet 2006 et le 30 juin 2007.*

# MESSAGE DU RECTEUR



L'initiative du gouvernement provincial de mettre sur pied la Commission sur l'éducation postsecondaire au Nouveau-Brunswick a été l'élément déclencheur d'une profonde réflexion, tant au sein de notre communauté universitaire que chez la population, sur les principaux défis de notre institution au cours des prochaines années.

Nous avons soumis à la Commission un mémoire institutionnel qui a tenu compte des commentaires recueillis lors des séances de consultation aux trois campus. Endossé de façon unanime par le Conseil des gouverneurs, notre mémoire réaffirme le caractère francophone et généraliste de notre institution et souligne qu'il est essentiel qu'elle puisse conserver sa structure à trois campus pour lui permettre d'offrir une formation universitaire dans les trois grandes régions francophones du Nouveau-Brunswick.

L'Université de Moncton est une histoire à succès. Elle constitue l'outil de développement le plus important que s'est donné la communauté acadienne. Ses quelque 40 000 diplômés apportent un dynamisme dont profitent la population et toutes les régions de la province. C'est pourquoi il faut bâtir sur ce succès et sur les acquis des 44 dernières années, tout en favorisant un rapprochement et une plus grande collaboration avec le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick. Nous avons argumenté que pour assurer la pérennité et le développement d'un enseignement universitaire de grande qualité pour les francophones, l'Université de Moncton doit rester au cœur de tout nouveau développement de la formation postsecondaire au Nouveau-Brunswick.

L'Université de Moncton a continué de progresser sur plusieurs plans au cours de l'année 2006-2007. À titre d'exemple, les travaux de recherche occupent une place de plus en plus importante au sein de notre institution. L'on retrouve chez le corps professoral des universitaires possédant toutes les qualités nécessaires pour être des chercheurs et des chercheuses de calibre mondial. Depuis cinq ans, l'Université a doublé ses revenus en recherche et a identifié un certain nombre de créneaux prioritaires. En ciblant ses activités de recherche, elle réussit à se distinguer sur la scène régionale, nationale, voire internationale.

Le nombre d'inscriptions à temps plein à l'Université de Moncton a progressé de façon importante depuis l'an 2000. Cependant, à l'automne 2006, la région atlantique a connu une baisse des inscriptions de 2,6 %, tandis qu'elle se chiffrait à 4,1 % au Nouveau-Brunswick. La diminution a été plus faible à notre institution – de l'ordre de 2 % – en raison de la croissance de notre clientèle internationale et d'une hausse des inscriptions aux cycles supérieurs.

La décroissance du nombre d'élèves dans les écoles secondaires du Nouveau-Brunswick nous incite à diversifier nos stratégies de recrutement. Nos efforts en ce sens se portent de plus en plus vers les étudiantes et étudiants internationaux et ceux des écoles d'immersion de la province. À la différence des autres universités nord-américaines qui font du recrutement à l'échelle internationale, l'Université de Moncton est appuyée sur le terrain par d'anciens étudiants et étudiantes qui sont originaires de ces pays et qui agissent à titre d'agents recruteurs. Nous avons également créé un fonds de bourses destiné aux finissants et finissantes du secondaire provenant des programmes d'immersion des écoles anglophones du Nouveau-Brunswick.

Le projet de reconfiguration des programmes de premier cycle s'est poursuivi au cours de l'année. L'objectif est d'assouplir la structure des programmes et de consolider la formation fondamentale et générale pour le bénéfice des étudiants et étudiantes. L'Université a également mis au point un vaste programme d'appui à la réussite des études universitaires. Il s'agit d'une initiative institutionnelle importante qui vise à offrir l'encadrement et l'accompagnement nécessaires aux étudiants et étudiantes pour leur permettre de compléter leurs études avec succès. L'objectif est de créer un milieu accueillant et de favoriser un sentiment d'appartenance à l'Université. C'est un programme bien réfléchi et ancré dans notre propre réalité universitaire. Nous avons fait appel à la mobilisation de toute la communauté universitaire afin d'agir sur plusieurs fronts pour établir une culture universitaire basée sur la réussite des étudiants et étudiantes qui ont fait confiance à notre institution en choisissant d'y poursuivre leurs études.

Je suis toujours émerveillé de constater avec quelle ardeur tous ces gens qui ont à cœur le développement de notre institution la font progresser par leur efforts et leurs réalisations : les étudiantes et étudiants, le corps professoral et les autres membres du personnel, de même que de nombreuses personnes de l'extérieur de nos campus.

À tous et chacune, je vous réitère mes plus sincères remerciements.

Le recteur et vice-chancelier,  
Yvon Fontaine

# LA MISSION DE L'UNIVERSITÉ

L'Université de Moncton est une institution à trois constituantes exclusivement de langue française. Elle est reconnue en Acadie et dans la francophonie pour l'excellence de son enseignement et de sa recherche et sa contribution au développement de la société acadienne et universelle.

Pour ce faire,

- elle fournit à la population acadienne et à la francophonie en général des programmes de formation de la plus haute qualité;
- elle contribue, par ses activités de recherche, à l'avancement des connaissances dans divers domaines du savoir; et
- elle participe au développement et à l'épanouissement de la société, grâce aux services à la collectivité offerts par les membres de la communauté universitaire.



## L'UNIVERSITÉ DE MONCTON, C'EST...

**6 124** étudiants et étudiantes

dont **5 065** à temps complet :

**4 126** à Moncton, **511** à Edmundston, **428** à Shippagan

**1 059** étudiants et étudiantes à temps partiel

**380** membres du corps professoral

**437** autres membres du personnel

**14** facultés et écoles

**187** programmes d'études dont **45** au deuxième cycle et quatre doctorats

**37** centres, chaires et instituts de recherche

**21** groupes et laboratoires de recherche

**7 500 000 \$** en fonds de recherche

**1 500 000** documents en bibliothèque

**2 700 000 \$** offerts annuellement en bourses

**39 000** diplômes décernés depuis 1963

une masse salariale de plus de **79 000 000 \$**

des revenus annuels totalisant **122 906 118 \$**

des terrains d'une superficie de **730** hectares

des immeubles d'une valeur marchande de **399 080 000 \$**

# LES INSTANCES



## CONSEIL DES GOUVERNEURS

Le Conseil des gouverneurs constitue, avec le Sénat académique, l'une des deux instances supérieures de l'Université de Moncton. Investi des pouvoirs de direction, le Conseil est composé de 27 membres votants, dont 20 proviennent de l'extérieur de l'Université et y siègent de façon bénévole. Le recteur et vice-chancelier, trois membres du corps professoral et trois étudiants et étudiantes en font partie. Sept autres membres de la direction assistent aux réunions à titre d'invités.

La photo fait voir les personnes qui ont siégé au Conseil des gouverneurs pendant l'année 2006-2007. Ce sont, de gauche à droite (assis) : **Jean-Guy Finn**, membre du Comité exécutif (Fredericton); **Pauline Roy**, membre du Comité exécutif (Nord-Est); **Yvon Fontaine**, recteur et vice-chancelier; **Dr Jeannot Castonguay**, président du Conseil et du Comité exécutif (Nord-Ouest); **Pauline Banville-Pérusse**, vice-présidente du Conseil et membre du Comité exécutif (Nord-Ouest); et **Lynne Castonguay**, secrétaire générale.

Deuxième rangée : **Marie-Paule Martin**, secrétaire d'assemblée; **Jocelyne Roy-Vienneau**, vice-rectrice du Campus de Shippagan; **André G. Richard** (Sud-Est);

**Gilda Landry** (Nord-Est); **Raymond Gionet**, ancien (Nord-Est); **Brian Gallant**, étudiant au Campus de Moncton; **Lise Bastarache** (Montréal); **Daniel Bélanger**, professeur au Campus d'Edmundston; **Nassir El-Jabi**, vice-recteur à l'administration et aux ressources humaines; et **Paul Albert**, vice-recteur du Campus d'Edmundston.

Troisième rangée : **Neil Boucher**, vice-recteur à l'enseignement et à la recherche; **Daniel Hétu**, professeur au Campus de Shippagan; **Jason Savoie**, étudiant au Campus de Shippagan; **Paul Deguire**, professeur au Campus de Moncton; **Conrad Ferguson** (Fredericton); **Gaston Poitras** (Saint-Jean); **Louis Léger** (Sud-Est); **Annie C. Daneault** (Nord-Ouest); et **Paul-Émile Benoit**, directeur du Service des communications au Campus de Moncton.

Absences dans la photo : **Dr Ludger Blier**, ancien (Nord-Ouest); **Louis R. Comeau**, chancelier; **Simone Comeau-Geddry** (Nouvelle-Écosse); **Aubrey Cormier** (Île-du-Prince-Édouard); **Mike Couturier**, étudiant au Campus d'Edmundston; **Paul D'Astous** (Sud-Est); **Liette Dumas-Sluyter** (Ottawa); et **Ronald LeBreton**, ancien (Sud-Est).

## SÉNAT ACADÉMIQUE

Le Sénat académique comprend le recteur et vice-chancelier, **Yvon Fontaine**, président; le vice-recteur à l'enseignement et à la recherche, **Neil Boucher**; le doyen des études du Campus d'Edmundston, **Jacques Paul Couturier**; le doyen des études du Campus de Shippagan, **Edgar Robichaud**; le doyen de la Faculté d'administration, **Gaston LeBlanc**; la doyenne de la Faculté des arts et des sciences sociales; **Isabelle McKee-Allain**; la doyenne de la Faculté de droit, **Marie-France Albert**; le doyen de la Faculté des études supérieures et de la recherche, **Andrew Boghen**; le doyen de la Faculté d'ingénierie, **Paul-A. Chiasson**; le doyen de la Faculté des sciences, **Charles Bourque**; la doyenne de la Faculté des sciences de l'Éducation, **Anne Lowe**; le doyen de la Faculté des sciences de la santé et des services communautaires, **Léandre Desjardins** (de juillet à décembre 2006) et **Colette Landry Martin** (de janvier à juin 2007); le directeur de l'École de kinésiologie et de récréologie, **Hubert Roussel**; le directeur de l'École de psychologie, **Paul-Émile Bourque**; la directrice de l'École de science infirmière, **Sylvie Robichaud Ekstrand**; le directeur de l'École des sciences des aliments, de nutrition et d'études familiales, **Slimane Belbraouet**; la directrice de l'École de travail social, **Katherine Marcoccio** (jusqu'en mars 2007) et **Hélène Albert** (de mars à juin 2007).

Le Sénat compte aussi 14 membres élus par le personnel enseignant du Campus de Moncton, **Robert Baudouin**, **Gilles Bouchard**, **Richard Boulanger** (à partir de février 2007), **Étienne Dako**, **Paul Deguire**, **Jeanne d'Arc Gaudet**, **Serge Gauvin**, **Marielle Gervais**, **Salem Lakhal**, **David Lonergan**, **Abdelaziz Nait Ajjou**, **François Renaud**, **Marc-André Villard** et **Manfred Winter**; quatre membres élus par le personnel enseignant du Campus d'Edmundston, **Samira Belyazid**, **Pierrette Fortin**, **Guy Lefrançois** et **France Marquis**; deux membres élus par le personnel enseignant du Campus de Shippagan, **Liette Clément** et **Yahia Djaoued**; la bibliothécaire en chef, **Jeanne Maddix** (jusqu'en octobre 2006), puis **Gilles Chiasson** (d'octobre 2006 à février 2007) et **Alain Roberge** (à partir de février 2007); le directeur général de l'Éducation permanente, **Patrick Maltais**; et cinq étudiants et étudiantes des divers cycles et campus, **Luc Roy** (Moncton 2<sup>e</sup> cycle), **Cheick Tidiane Konaté** (Moncton); **Sylvie Desjardins** (Edmundston), **Julie Robichaud** (Shippagan), **Guillot Diotte** (Moncton).

Notons en plus que **Gérard Snow**, directeur du Centre de traduction et de terminologie juridiques, agit à titre de président d'assemblée du Sénat, tandis que neuf autres personnes assistent aux réunions à titre d'invités.

## L'ÉQUIPE DE DIRECTION



De gauche à droite : **Linda Schofield**, directrice générale des relations universitaires; **Nassir El-Jabi**, vice-recteur à l'administration et aux ressources humaines; **Jocelyne Roy-Vienneau**, vice-rectrice du Campus de Shippagan; **Yvon Fontaine**, recteur et vice-chancelier; **Paul Albert**, vice-recteur du Campus d'Edmundston; **Neil Boucher**, vice-recteur à l'enseignement et à la recherche; et **Lynne Castonguay**, secrétaire générale.

## DÉCANATS

Faculté d'administration – **Gaston LeBlanc**, doyen

Faculté d'ingénierie – **Paul A. Chiasson**, doyen

Faculté de droit – **Marie-France Albert**, doyenne

Faculté de foresterie – **Lise Caron**, doyenne

Faculté des arts et des sciences sociales – **Isabelle McKee-Allain**, doyenne

Faculté des études supérieures et de la recherche – **Andrew Boghen**, doyen

Faculté des sciences – **Charles Bourque**, doyen

Faculté des sciences de l'éducation – **Anne Lowe**, doyenne

Faculté des sciences de la santé et des services communautaires –

**Léandre Desjardins** (juillet à décembre 2006)

et **Colette Landry Martin** (janvier à juin 2007)

Campus d'Edmundston – **Jacques Paul Couturier**, doyen des études

Campus de Shippagan – **Edgar Robichaud**, doyen des études

# DISTINCTIONS

## Professeurs émérites



Lorraine Y. Bourque



Léandre Desjardins



André Gibbs



Maurice Rainville



Jacques Vanderlinden

## Docteurs d'honneur



Gérard Bouchard



Normand Caissie



Dr Roland Maurice



Judith A. Oulton



Jean-Jacques Roy



Roch Voisine

## GRADES HONORIFIQUES

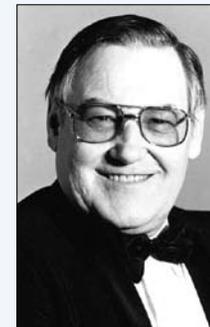
Lors des cérémonies de collation des diplômes, l'Université de Moncton a souligné la contribution remarquable de personnes éminentes en leur remettant un doctorat honorifique ou en leur décernant l'éméritat. En octobre 2006, elle a attribué un doctorat d'honneur en sciences humaines au professeur **Gérard Bouchard**, professeur d'histoire et de sociologie à l'Université du Québec à Chicoutimi et fondateur de l'Institut interuniversitaire de recherche sur les populations. Le titre de professeur émérite a été décerné à **Lorraine Y. Bourque** (sciences de l'éducation), **Léandre Desjardins** (psychologie), **Maurice Rainville** (philosophie) et **Jacques Vanderlinden** (droit). En mai 2007, au Campus de Shippagan, l'Université a remis un doctorat d'honneur en ingénierie à **Jean-Jacques Roy**, fondateur et président du Groupe Roy Consultants, la plus importante firme acadienne et néo-brunswickoise d'ingénieurs-conseils. De plus, elle a accordé l'éméritat à **André Gibbs**, professeur d'économie. Au Campus d'Edmundston, l'Université a décerné un doctorat honorifique en musique à **Roch Voisine**, auteur-compositeur-interprète originaire de Saint-Basile, qui a connu une brillante carrière sur la scène nationale et internationale, ainsi qu'un doctorat d'honneur en science infirmière à **Judith A. Oulton**, native de Hartland, en reconnaissance de sa contribution importante à la profession infirmière, notamment à la direction d'associations professionnelles nationales et internationales. Au Campus de Moncton, l'Université a octroyé un doctorat d'honneur en administration des affaires à **Normand Caissie**, hommes d'affaires de Richibouctou, fondateur et président d'Imperial Sheet Metal, fabricant de produits variés qui emploie 800 personnes au Canada et aux États-Unis. Elle a aussi attribué un doctorat d'honneur ès arts et ès sciences au **Dr Roland Maurice**, éminent chirurgien et pionnier de la microchirurgie de l'oreille qui a notamment dirigé le Département d'oto-rhino-laryngologie de l'hôpital Dr-Georges-L.-Dumont à Moncton.

## HOMMAGE À DEUX PIONNIERS



Jean Cadieux

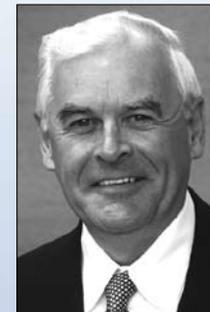
L'Université a rendu hommage à deux de ses pionniers de la première heure en donnant leur nom à des installations du Campus de Moncton. L'édifice qui abrite la Faculté d'administration a été nommé pavillon Jean-Cadieux en l'honneur de cet ancien recteur qui a apporté une contribution exceptionnelle au développement de l'Université. Professeur émérite et docteur d'honneur de l'U de M, M. Cadieux est décédé en février 2006.



Neil Michaud

La salle de musique 001B de la Faculté des arts et des sciences sociales a été nommée salle Neil-Michaud afin de souligner sa contribution au développement du Département de musique, au rayonnement de l'Université et à la promotion du chant choral et de la musique en Acadie et au Canada. M. Michaud a été choisi ancien de l'année par l'Association des anciens, anciennes et amis de l'U de M en 1986 et a reçu le titre de professeur émérite en 1997.

## MÉDAILLE D'HONNEUR À DENNIS SAVOIE



Dennis Savoie

L'Université de Moncton a décerné sa Médaille d'honneur à Dennis Savoie en reconnaissance de sa contribution à l'avancement de l'institution. Natif de Tracadie-Sheila et diplômé de l'U de M, M. Savoie a siégé durant 14 années consécutives au Conseil des gouverneurs, dont les six dernières à titre de président, en plus de siéger de nombreux comités du Conseil.

# ENSEIGNEMENT

## PREMIÈRES INFIRMIÈRES PRATICIENNES



*De gauche à droite : Sylvie Morin-Doiron, d'Edmundston; Paula Boudreau, de Bathurst; Sylvie Robichaud-Ekstrand, directrice de l'École de science infirmière; Nathalie McGraw, de Moncton; Lynn Bujold, d'Eel River Crossing; et Jeannette LeBlanc, de Moncton, professeure de l'École de science infirmière.*

L'Université de Moncton a décerné leur diplôme aux cinq premières finissantes du programme de maîtrise en science infirmière – infirmière praticienne. Ce programme de deuxième cycle, qui a débuté à l'automne 2003, est entièrement financé par le Consortium national de formation en santé, et les cours sont enseignés par une équipe multidisciplinaire comprenant des médecins, des pharmaciens, des infirmières praticiennes et des professeures de l'École de science infirmière. La mise en œuvre du programme de maîtrise marque une étape importante dans l'évolution de la pratique infirmière et du système de santé au Nouveau-Brunswick.

## GESTION DES ZONES CÔTIÈRES

Les instances universitaires et gouvernementales ont donné le feu vert au Campus de Shippagan pour qu'il offre le programme de baccalauréat en gestion intégrée des zones côtières à compter de septembre 2007. Ce programme unique en français en Amérique du Nord ainsi que l'Institut de recherche sur les zones côtières constituent les piliers de ce secteur de spécialisation de la constituante du Nord-Est. Offert selon le régime régulier ou le régime coopératif, le programme vise à développer chez les diplômés et diplômées une expertise intégrant les sciences appliquées et les sciences sociales pour qu'ils soient en mesure de traiter des questions comme les changements climatiques, l'érosion du littoral et les défis liés à la diminution des ressources.

## AGRÈMENT DE PROGRAMMES

Les programmes de premier cycle en chimie ont reçu l'agrément de la Société canadienne de chimie pour une période de cinq ans. L'Université de Moncton est le seul établissement francophone hors Québec à offrir ces programmes en français.

## PREMIÈRE COHORTE EN MÉDECINE

L'Université a accueilli sa première cohorte de 24 étudiants et étudiantes au nouveau Centre de formation médicale, aménagé dans le pavillon J.-Raymond-Frenette, au Campus de Moncton. Le programme de formation médicale, offert grâce à un partenariat entre l'Université de Moncton, l'Université de Sherbrooke, le gouvernement du Nouveau-Brunswick et les régies régionales de la santé, permet dorénavant aux étudiants et étudiantes de recevoir entièrement leur formation prédoctorale en français au Nouveau-Brunswick. Il contribuera à créer un bassin de professionnels ayant obtenu une formation de qualité et disposés à faire carrière dans la province. L'Université de Moncton renforce ainsi son rôle de leader dans le domaine de la formation en matière de santé, l'un de ses principaux axes de développement.

## NOUVEAU BAC EN NUTRITION

L'École des sciences des aliments, de nutrition et d'études familiales, qui a fêté ses 40 ans d'existence en 2007, offre depuis septembre un nouveau programme de baccalauréat en nutrition avec internat intégré. Désormais, les étudiantes et étudiants inscrits au programme, contingenté à 25 inscriptions à compter de la deuxième année, pourront réaliser leurs stages pendant leurs années universitaires. En offrant les études universitaires et le volet des stages pratiques en un seul programme, l'Université permet aux étudiants et étudiantes d'appliquer immédiatement leurs connaissances théoriques aux situations de travail et d'acquérir toutes les compétences nécessaires pour être admis au sein des Diététistes du Canada.

## 3<sup>e</sup> ANNÉE OFFERTE À SHIPPAGAN

Le Sénat académique et le Conseil des gouverneurs ont autorisé le Campus de Shippagan à offrir les cours de troisième année du baccalauréat en éducation primaire à compter de septembre 2007. Cette décision aura des retombées favorables auprès de la communauté étudiante et des régions desservies par le Campus de Shippagan et pourrait avoir un impact positif sur le recrutement des enseignants et enseignantes dans les régions rurales.

## ENTENTES D'ARRIMAGE À EDMUNDSTON ET SHIPPAGAN



*Yvon Fontaine, recteur et vice-chancelier, et Denis Hubert, président du Collège Boréal, signe l'entente. Debout : Lise Caron, doyenne de la Faculté de foresterie; Paul Albert, vice-recteur du Campus d'Edmundston; Renée Champagne, vice-présidente aux Affaires collégiales et communautaires du Collège Boréal; et Neil Boucher, vice-recteur à l'enseignement et à la recherche.*

Le Campus d'Edmundston, en collaboration avec le Centre d'excellence en sciences agricoles et biotechnologiques du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB) à Grand-Sault, a signé une entente avec l'Institut de technologie agroalimentaire (ITA), du Québec, qui assure la reconnaissance d'équivalences de cours. L'entente offre une passerelle entre le programme de Technologie de la production horticole et de l'environnement de l'ITA et le baccalauréat appliqué en agroforesterie de la Faculté de foresterie. De plus, le Campus d'Edmundston a conclu une entente d'arrimage avec le Collège Boréal, de Sudbury (Ont.), concernant leurs programmes respectifs de technologie forestière et de baccalauréat en sciences forestières.

Le Campus de Shippagan a conclu une entente avec le CCNB-Campbellton reconnaissant l'équivalence de cours des finissants et finissantes en techniques de gestion documentaire du Collège qui se dirigent dans le programme de baccalauréat en gestion de l'information. Il a aussi signé une entente similaire avec le Collège Lionel-Groulx à l'égard de ses étudiants et étudiantes en techniques de la documentation.



## ÉDUCATION PERMANENTE

L'adoption de la formation continue comme un des axes de développement stratégique de l'Université de Moncton a mené à l'élaboration du Plan d'action stratégique de l'Éducation permanente pour les trois prochaines années. Dans cet esprit, les services de perfectionnement professionnel et de développement personnel occuperont une place de plus en plus importante dans sa programmation. Ainsi, l'Éducation permanente offre deux nouveaux certificats en collaboration avec l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick, soit le certificat en administration municipale et le certificat en gouvernance locale. Une série d'ateliers de perfectionnement professionnel et de développement personnel a été offerte au Campus de Moncton, sur des sujets aussi variés que le dépistage et le traitement du jeu pathologique, la découverte des vins de France et l'initiation à Microsoft Excel. En outre, l'Éducation permanente a présenté un programme intensif d'apprentissage du français langue seconde d'une durée de deux semaines.

## PARTENARIAT AVEC LE DISTRICT NO 9



*Solange Haché, directrice générale du District scolaire no 9 de la Péninsule acadienne; Yvon Fontaine, recteur et vice-chancelier; et Jocelyne Roy-Vienneau, vice-rectrice du Campus de Shippagan.*

L'Université de Moncton et le District scolaire no 9 de la Péninsule acadienne ont signé une entente de partenariat qui permet à des élèves à temps plein des écoles secondaires du district de suivre des cours au Campus de Shippagan. Les élèves, recommandés par leur école, seront exemptés des droits de scolarité sur les cours qui leur seront crédités s'ils et elles s'inscrivent à l'un des trois campus. L'Université étend ainsi à la Péninsule son projet-pilote qui avait donné lieu à une entente semblable avec l'école L'Odyssee, de Moncton.

# RECHERCHE

## BOURSES D'ÉTUDES DES GRANDS ORGANISMES DE RECHERCHE



Voici quelques bénéficiaires des prestigieuses bourses d'études supérieures. De gauche à droite : **Julie French**, psychologie; **Renée St-Onge**, chimie et biochimie; **Nadine DeCoste**, chimie et biochimie; **Jacqueline Cormier**, ingénierie; **Ryan Arseneault**, physique et astronomie; **Mylène Laforest**, psychologie; **Julie Noël**, psychologie; **Tina Blanchard**, psychologie; **Sophia Belliveau**, histoire et géographie; et **Isabelle Violette**, études françaises, en compagnie d'**Anne Paulin**, vice-doyenne de la Faculté des études supérieures et de la recherche. Absences dans la photo : **Annie Jalbert**, psychologie; **Guillaume Landry**, physique et astronomie; **Geneviève Bujold-Michaud**, chimie et biochimie; **Lucie Dubé**, géographie; **Jean-Olivier Roy**, science politique; et **Pierre-André Thériault**, arts et sciences sociales.

Une trentaine d'étudiants et étudiantes de l'Université de Moncton ont été les récipiendaires d'une bourse d'études du Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH), du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) ou des Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC), trois des principaux organismes subventionnaires du pays. Sept d'entre eux ont reçu une bourse d'études supérieures du Canada (maîtrise) du CRSH, d'une valeur de 17 500 \$. L'étudiante **Isabelle Violette** est la récipiendaire d'une bourse de doctorat du CRSH d'une valeur de 40 000 \$ valable pendant 24 mois, tandis que **Julie French** a obtenu une bourse de recherche de doctorat des IRSC d'une valeur de 22 000 \$ par année pour trois ans. Par ailleurs, trois étudiants et étudiantes ont reçu une bourse d'études supérieures du CRSNG d'une valeur de 17 500 \$, tandis que quatre autres ont mérité une bourse d'études supérieures de 17 300 \$. Au niveau du premier cycle, le CRSNG a accordé 14 bourses d'études d'une valeur de 4 500 \$ chacune à des étudiants et étudiantes de l'Université. Plusieurs de leurs collègues ont quant à eux reçu une bourse d'études de premier cycle des IRSC.

## CENTRES, CHAIRES ET INSTITUTS DE RECHERCHE

- Centre Assomption de recherche et de développement en entrepreneuriat (Gaston LeBlanc)
- Centre d'études acadiennes (Isabelle Cormier)
- Centre d'études du vieillissement (Suzanne Dupuis-Blanchard)
- Centre de commercialisation internationale (Egbert McGraw)
- Centre de conservation des sols et de l'eau de l'est du Canada (Jean-Louis Daigle)
- Centre de documentation et d'études madawaskayennes (Michel Thériault)
- Centre de génie éolien (Gérard Poitras)
- Centre de recherche en conversion d'énergie (Samuel Sami)
- Centre de recherche en linguistique appliquée (Gisèle Chevalier)
- Centre de recherche en sciences de l'environnement (Charles Bourque)
- Centre de recherche et de développement en éducation
- Centre de recherche sur les aliments (Pascal Audet)
- Centre de ressources pédagogiques (Nathalie Parent)
- Centre de technologie manufacturière (Gilles Roy)
- Centre de traduction et de terminologie juridiques (Gérard Snow)
- Centre des technologies de l'information (Jocelyn Nadeau)
- Centre international d'apprentissage du français (Bonita Rousselle)
- Centre international de la common law en français (Marie-France Albert)
- Centre international pour le développement de l'inforoute en français (Roger Gervais)
- Chaire d'études acadiennes
- Chaire d'études Jeanne et J.-Louis Lévesque en gestion financière (Sylvie Berthelot)
- Chaire de recherche Clément-Cormier en développement économique (Donald J. Savoie)
- Chaire de recherche du Canada en administration publique et en gouvernance (Donald J. Savoie)
- Chaire de recherche du Canada en analyse littéraire interculturelle (Jean Morency)
- Chaire de recherche du Canada en conservation des paysages (Marc-André Villard)
- Chaire de recherche du Canada en métabolisme cellulaire des lipides (Marc Surette)
- Chaire de recherche du Canada en optique dans les technologies de l'information et des communications (Habib Hamam)
- Chaire de recherche du Canada en photonique (Alain Haché)
- Chaire de recherche du Canada en relations intergroupes (Ann Beaton)
- Chaire de recherche McCain en ethnologie acadienne (Ronald Labelle)
- Chaire des caisses populaires acadiennes en gestion des coopératives (André Leclerc)
- Chaire K.-C.-Irving en développement durable (Yves Gagnon)
- Chaire Roméo-LeBlanc en journalisme
- Institut canadien de recherche en politiques et administration publiques (Daniel Bourgeois)
- Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques (Rodrigue Landry)
- Institut de leadership (Chantal Brun)
- Institut de recherche sur les zones côtières (Gastien Godin)

## NOUVELLE CHAIRE DE RECHERCHE



*Yvon Fontaine, recteur et vice-chancelier; Allison McCain, président de McCain Foods Limited; Ronald Labelle, titulaire de la Chaire de recherche McCain en ethnologie acadienne; Denis Losier, pdg d'Assomption Vie et coprésident de la campagne Excellence; et Isabelle McKee-Allain, doyenne de la Faculté des arts et des sciences sociales.*

Une 13<sup>e</sup> chaire de recherche a vu le jour à l'Université de Moncton. Il s'agit de la Chaire de recherche McCain en ethnologie acadienne, créée grâce à un don d'un million de dollars de la Fondation McCain. L'ethnologue acadien chevronné **Ronald Labelle** a été nommé premier titulaire de cette chaire dont l'objectif est de mettre en valeur les traditions orales acadiennes tant du passé que d'aujourd'hui, et ce, par des publications et des communications scientifiques.

Par ailleurs, le Programme de chaires de recherche du Canada a renouvelé le financement accordé à deux chaires de l'Université à raison de 100 000 \$ par année pendant cinq ans. Il s'agit de la Chaire de recherche du Canada en conservation des paysages, dirigée par le professeur **Marc-André Villard**, du Département de biologie, et de la Chaire de recherche du Canada en analyse littéraire interculturelle, dont le titulaire est **Jean Morency**, du Département d'études françaises.

## AMÉLIORATION DE LA PRODUCTIVITÉ EN E-APPRENTISSAGE

L'Université de Moncton, en partenariat avec le Conseil national de recherches du Canada (CNRC) et l'entreprise Desire2Learn, a lancé un important projet de recherche-développement d'une série de logiciels visant à optimiser les coûts et processus de production des contenus d'apprentissage en ligne. Le Groupe des technologies de l'apprentissage de la Direction générale des technologies au Campus de Moncton bénéficie d'une subvention de 2,9 millions de dollars du Fonds d'innovation de l'Atlantique pour la mise en œuvre du projet « Synergic3 – Cadriciel d'amélioration de la productivité en e-apprentissage ». Le projet sera réalisé en collaboration avec une équipe de l'Institut de technologie de l'information du CNRC, logée dans le Parc scientifique, au Campus de Moncton, et Desire2Learn, chef de file canadien dans le marché des technologies de l'apprentissage électronique, qui y établira aussi une équipe.

## COLLABORATION AVEC ENVIRONNEMENT CANADA

L'Université de Moncton et le ministère de l'Environnement du Canada ont renouvelé leur entente de collaboration visant à favoriser l'avancement des sciences et des technologies. Depuis la construction du Centre des sciences de l'environnement de la région atlantique au Campus de Moncton en 1994, les deux partenaires collaborent notamment par des échanges professionnels, la recherche-développement dans le domaine des sciences de l'environnement et le partage de services, d'équipements et d'installations.

## PREMIÈRE AU DÉPARTEMENT DE PHYSIQUE ET D'ASTRONOMIE

Un groupe de chercheurs du Département de physique et d'astronomie ont réalisé une première dans le domaine de la science du hasard. Ils ont mis au point un dispositif physique permettant de vérifier si une série de nombres est aléatoire ou non. L'équipe se compose de **Christophe Giller** et **Serge Doiron**, étudiants à la maîtrise, et des professeurs **Normand Beaudoin** et **Alain Haché**. Le concept élaboré permet d'accomplir une tâche que seul un ordinateur pouvait effectuer jusqu'à présent, ce qui ouvre la voie à de nombreuses applications possibles.

## ENTENTE DE COLLABORATION EN FORESTERIE

La Faculté de foresterie du Campus d'Edmundston a conclu une entente de collaboration avec le Centre de foresterie de l'Atlantique du Service canadien des forêts. L'entente vise en particulier à renforcer la collaboration entre leurs chercheurs respectifs dans le cadre de projets de recherche liés au développement et à l'application de la foresterie, et à contribuer à la formation de spécialistes dans ce domaine. Deux projets de recherche d'envergure impliquant la formation d'un étudiant et d'une étudiante à la maîtrise en sciences forestières à la Faculté sont actuellement en marche. L'étudiant **Marc Béland** et **Edwin Swift**, du Centre de foresterie, mènent une étude sur l'interaction entre croissance et qualité des tiges après éclaircie précommerciale dans des peuplements feuillus, tandis que les travaux de l'étudiante **Diane Landry** portent sur la place des coopératives forestières et des offices de vente dans la prise de décisions en foresterie.

## SUBVENTIONS DES GRANDS ORGANISMES DE RECHERCHE

Les chercheurs et chercheuses de l'Université de Moncton ont reçu près de 1,3 million de dollars en subventions de recherche au cours de l'année 2006-2007 de la part de trois organismes subventionnaires parmi les plus prestigieux du pays. Lors de son concours d'octobre 2006, le Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH) du Canada a octroyé quatre nouvelles subventions totalisant de 287 869 \$ à des chercheurs et chercheuses de l'Université dans le cadre du programme de subventions ordinaires. En outre, 283 659 \$ ont été versés à des projets en cours.

Pour sa part, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) du Canada a accordé huit nouvelles subventions d'une valeur globale de 669 325 \$ à des chercheurs et chercheuses de l'Université pour l'année 2007-2008 dans le cadre du concours des subventions à la découverte. De plus, 27 projets en cours recevront le renouvellement de leurs subventions, pour un montant de 493 954 \$. En ce qui a trait au programme de subventions de recherche et développement coopératif du CRSNG, **Habib Hamam**, professeur en génie électrique à la Faculté d'ingénierie, a obtenu une subvention d'une valeur de 216 000 \$ sur trois ans.

Par ailleurs, trois membres du corps professoral se sont vu accorder chacun une subvention de fonctionnement, pour un montant total de 241 000 \$, des Instituts de recherche en santé du Canada. Il s'agit des professeurs **France Rioux**, de l'École des sciences des aliments, de nutrition et d'études familiales, principale investigatrice; **Marc Surette**, du Département de chimie et biochimie et titulaire de la Chaire de recherche du Canada en métabolisme cellulaire des lipides; et **Sylvain Fiset**, professeur de psychologie au Campus d'Edmundston.

## SUBVENTIONS DU FINB

Vingt des 28 demandes déposées par des membres du corps professoral de l'Université ont reçu une subvention du Fonds d'innovation du Nouveau-Brunswick dans le cadre du programme d'assistantat à la recherche. À ce titre, l'Université a obtenu au total 150 000 \$, soit le montant le plus élevé qu'elle ait reçu jusqu'ici.

## GESTION DES COOPÉRATIVES : PREMIÈRES SUBVENTIONS

Deux subventions de recherche ont été accordées dans le cadre du premier concours de la Chaire des caisses populaires acadiennes en gestion des coopératives. Ce concours, qui s'adresse aux membres du corps professoral des trois campus, veut stimuler la recherche sur les coopératives, en particulier sur les facettes de leur gestion. Les projets retenus sont celui de **Nha Nguyen**, professeur de gestion des opérations et production à la Faculté d'administration, qui s'intéresse à l'effet de la compétence et de la bienveillance sur la réputation corporative des coopératives de consommation et des caisses populaires, et celui de **Stephen Wyatt**, professeur à la Faculté de foresterie, qui se rapporte à la participation des coopératives forestières à la planification du secteur forestier au Nouveau-Brunswick.

## ACCÈS SANS FIL : PHASE II COMPLÉTÉE

La Direction générale des technologies a complété la phase II du projet d'accès sans fil au réseau du Campus de Moncton. Plusieurs zones se sont ajoutées aux points d'accès existants, pour couvrir les endroits publics et certains amphithéâtres. L'accès sans fil est maintenant disponible dans 12 édifices à partir de plus de 150 points d'accès.

## Prix • Distinctions • Nominations



L'étudiante **Réjeanne Dallaire** a reçu le prix Vo-Van de la meilleure thèse de l'année pour sa thèse de maîtrise ès sciences en biologie, intitulée « Évaluation de la salubrité microbiologique de fruits et de légumes frais sélectionnés, en transit dans un réseau d'approvisionnement agroalimentaire en opération commerciale ».

Le titulaire de la Chaire de recherche en administration publique et gouvernance, **Donald J. Savoie**, a été l'un des trois finalistes au Prix Donner pour son ouvrage intitulé *Visiting Grandchildren: Economic Development in the Maritimes*.

Le professeur **Stephen Wyatt**, de la Faculté de foresterie du Campus d'Edmundston, a obtenu une subvention de 194 500 \$ du Réseau de gestion durable des forêts pour diriger un projet de recherche sur la foresterie autochtone.



La 10<sup>e</sup> Conférence de la Faculté des études supérieures et de la recherche a été prononcée par le professeur **Serge Rousselle**, de la Faculté de droit. L'allocution du professeur Rousselle portait sur le thème de l'ouvrage qu'il a publié récemment : *La diversité culturelle et le droit des minorités : une histoire de développement durable*.

Le Chœur du Département de musique, sous la direction de la professeure **Monique Richard**, et le Mount Allison Choral Society ont présenté un concert de Noël de musique sacrée à Moncton et à Amherst.

Le directeur général de l'Institut canadien de recherche en politiques et administration publiques, **Daniel Bourgeois**, a publié un ouvrage intitulé *The Canadian Bilingual Districts: From Cornerstone to Tombstone*, publié par les Presses universitaires McGill-Queens.

Le Groupe de recherche interdisciplinaire sur les cultures en contact a présenté une table ronde sur Henry Wadsworth Longfellow, auteur du célèbre poème *Évangéline*. La table ronde a mis en lumière quelques aspects méconnus de l'œuvre de cet écrivain ainsi que les conditions de sa réception en Acadie et au Canada français. Le Groupe a aussi publié un recueil intitulé *Balises et références : Acadies, francophonies*, aux Presses de l'Université Laval dans la prestigieuse collection « Culture française d'Amérique ».

Le luthiste **Pierre Cardin**, professeur au Département de musique, a participé en soliste à un concert de l'Orchestre symphonique de la Nouvelle-Écosse.

## CONCEPTION D'UN PRODUIT NOVATEUR

L'assistant de recherche **Yacine Benhamed**, du Laboratoire LARIHS du Campus de Shippagan, sous la direction du professeur **Sid-Ahmed Selouani**, a développé un moteur de recherche sur Internet entièrement commandé par la voix humaine et dont les réponses sont données par voix synthétique naturelle. La dernière version du moteur a fait l'objet d'une présentation à la Conférence canadienne de génie électrique et d'informatique, à Ottawa, et a suscité des réactions très favorables.

## AMÉNAGEMENT D'UN CENTRE DE STATISTIQUE CANADA

Un centre de données de recherche de Statistique Canada a été aménagé à la Bibliothèque Champlain, au Campus de Moncton, grâce à l'initiative de l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques. Ce centre a pour but de permettre aux chercheurs et chercheuses de réaliser leurs propres analyses à l'aide des bases de microdonnées détaillées de Statistique Canada.



## Prix • Distinctions • Nominations

L'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques (ICRML) a rendu public une étude intitulée *L'évolution des disparités de revenu entre les francophones et les anglophones du Nouveau-Brunswick de 1970 à 2000*, réalisée par **Éric Forgues**, chercheur à l'ICRML, **Maurice Beaudin**, professeur d'économie au Campus de Shippagan, et **Nicolas Béland**, de l'Office québécois de la langue française.

Le professeur **Richard Gibson**, du Département de musique, a composé une nouvelle œuvre sur le thème « Nouvelles sonorités dans de nouveaux endroits », qui a été présentée au quai de Pointe-du-Chêne avec la participation de 45 jeunes de Shédiac.

Une équipe de recherche interuniversitaire formée de **Sébastien Deschênes**, professeur de comptabilité à la Faculté d'administration, ainsi que de deux collègues de l'Université du Québec à Trois-Rivières, a reçu un financement de 18 375 \$ du Bureau du surintendant des faillites.

Dans le cadre d'un article sur les aspects techniques du lancé frappé au hockey, le *New York Times* a consulté **Alain Haché**, professeur au Département de physique et d'astronomie et auteur du livre *The Physics of Hockey*.

L'Institut canadien de recherche en politiques et administration publiques (ICRPAP), en collaboration avec les Études acadiennes, a rendu hommage à **Naomi E.S. Griffiths**, historienne de renom et actuellement chercheuse associée à l'ICRPAP, qui a consacré sa carrière et de nombreuses publications à l'histoire de l'Acadie coloniale.

La *Revue de l'Université de Moncton* a consacré un numéro spécial à la gestion de l'information, sous la direction d'**Yvon Lemay**, professeur en gestion de l'information au Campus de Shippagan.

Le Département d'études françaises a accueilli **Hélène Harbec** à titre d'écrivaine en résidence durant le semestre d'hiver 2007.

L'ouvrage intitulé *Gouvernance, santé et minorités francophones – stratégie et nouvelles pratiques de gestion au Canada* a été publié aux Éditions de la Francophonie sous la direction de **Sylvain Vézina**, professeur au Département d'administration publique, et a été sélectionné parmi les finalistes au prix littéraire France-Acadie 2007.

Le **Centre de recherche sur les aliments**, qui fait partie de l'École des sciences des aliments, de nutrition et d'études familiales, a obtenu son réenregistrement à la norme ISO 9001 : 2000 pour les trois prochaines années.

Un quatuor de percussion comprenant le professeur **Michel Deschênes**, du Département de musique, a participé au Labrador Creative Arts Festival, présentant des spectacles et des ateliers à Nain, Hopedale et Happy Valley.

# L'UNIVERSITÉ ET LA COMMUNAUTÉ

## CHAMPIONNAT CANADIEN DE HOCKEY DE SIC



**COUPE UNIVERSITÉ CAVENDISH** - La foule a réservé une belle ovation à **Sébastien Savage**, l'ancien joueur des Aigles Bleus qui était de retour à Moncton pour la première fois depuis le terrible accident qui l'a laissé paralysé à l'automne 2005. Sébastien a pris part à titre d'invité d'honneur à la cérémonie de mise au jeu officielle avant le premier match des Aigles Bleus à la Coupe Université Cavendish. C'est le recteur et vice-chancelier, **Yvon Fontaine**, qui dépose la rondelle entre les bâtons des capitaines **Scott Toner**, des Aigles Bleus, et **Stuart MacRae**, des X-Men de St. F. X. À l'arrière-plan, il y a **Linda Schofield**, directrice générale des relations universitaires; **Jeff Rose**, des Fermes Cavendish, commanditaire principal; **Sheila-Ann Newton**, de Sport interuniversitaire canadien; le premier ministre **Shawn Graham**; le maire de Moncton, **Lorne Mitton**; **Bernard et Monique Imbeault**, coprésidents d'honneur; **Sébastien Savage** et son père, **Sylvain Savage**; et **Jean Perron**, ancien entraîneur des Aigles Bleus et invité d'honneur.

L'Université de Moncton a été l'hôte du Championnat de hockey de Sport interuniversitaire canadien (SIC) du 22 au 25 mars 2007. Les six meilleures équipes des universités canadiennes se sont disputé la Coupe Université Cavendish. L'équipe des Aigles Bleus, qui a remporté cette année son 11<sup>e</sup> championnat de l'Atlantique, s'est rendue en finale, mais elle a perdu en prolongation contre l'Université du Nouveau-Brunswick. **Bernard Imbeault**, fondateur, propriétaire et chef de la direction de la Corporation Pizza Delight, et son épouse, **Monique Imbeault**, avocate au cabinet McInnes Cooper et agente de marques de commerce, ont agi à titre de coprésidents d'honneur de l'organisation du tournoi. **Sébastien Savage**, ancien hockeyeur des Aigles devenu quadraplégique à la suite d'un accident lors d'un match en 2005, et **Jean Perron**, ancien entraîneur de l'équipe, ont été choisis invités d'honneur par le comité organisateur. L'Université accueille à nouveau le tournoi en 2008.

## Prix • Distinctions • Nominations

**Gérard Snow**, directeur du Centre de traduction et de terminologie juridiques de la Faculté de droit, a été nommé membre de l'Ordre du Canada.

**Yves Gagnon**, titulaire de la Chaire d'études K.-C.-Irving en développement durable, a été nommé au comité des subventions et des bourses et au comité des partenariats de recherche du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada. De plus, il a été nommé au conseil d'administration de l'Institut d'énergie éolienne du Canada et élu deuxième vice-président de l'Association des industries de l'environnement du Nouveau-Brunswick.

Lors de sa cérémonie officielle de remise des certificats, la Société des comptables en management du Nouveau-Brunswick a remis le titre honorifique de Fellow CMA à **Sylvie Berthelot**, titulaire de la Chaire d'études Jeanne et J.-Louis-Lévesque en gestion financière.

**Laurence Hutchman**, professeur d'anglais au Campus d'Edmundston, a remporté le prix Alden-Nowlan pour l'excellence dans les arts littéraires en anglais, accompagné d'une bourse de 7 000 \$, du Conseil des arts du Nouveau-Brunswick.

Le recteur et vice-chancelier, **Yvon Fontaine**, a été nommé à la présidence de l'Association des universités de l'Atlantique.

Le professeur **Jean-François Richard**, du Département d'enseignement au primaire et de psychopédagogie de la Faculté des sciences de l'éducation, a été nommé professionnel de l'année par l'Association canadienne pour la santé, l'éducation physique, le loisir et la danse.

**Teréz Rétfalvi**, professeure titulaire à l'École de psychologie, a été nommée membre laïque du Conseil du Collège des médecins et chirurgiens du Nouveau-Brunswick.

**Greg Allain**, professeur au Département de sociologie, a été réélu à la présidence de l'Association canadienne des professeurs et professeures d'université pour un nouveau mandat d'un an.

**Gary Long**, professeur et chef du Secteur administration des affaires au Campus d'Edmundston, a été élu à la présidence de la Fédération des associations de professeurs et professeures d'université du Nouveau-Brunswick.

**Maurice Basque**, directeur de l'Institut d'études acadiennes de l'Université de Moncton, a été nommé à la présidence du conseil consultatif de l'Ordre du Nouveau-Brunswick.

### PARTENARIAT POUR LA CONSTRUCTION DU NOUVEAU STADE

La Ville de Moncton et l'Université de Moncton ont paraphé une entente de partenariat en vue de la construction du futur stade d'athlétisme au Campus de Moncton. Le stade de 10 000 places accueillera les Championnats du monde juniors d'athlétisme de 2010 et sera érigé tout près du CEPS Louis-J.-Robichaud.

### ANNIVERSAIRES

L'année 2006 a marqué le 120<sup>e</sup> anniversaire du Musée acadien de l'Université de Moncton. À cette occasion, le Musée a présenté à l'automne une exposition intitulée *L'Acadie en 120 histoires / 120 Stories About Acadia*. En novembre 2006, la communauté Notre-Dame d'Acadie a célébré le 20<sup>e</sup> anniversaire de l'église située au Campus de Moncton. L'événement a été souligné par une célébration eucharistique suivie d'une cérémonie de reconnaissance à l'artiste **Claude Roussel**, professeur émérite d'arts visuels, dont plusieurs œuvres ornent l'église. L'École des sciences des aliments, de nutrition et d'études familiales a quant à elle fêté ses 40 ans d'existence et le Bureau de l'enseignement coopératif, son 10<sup>e</sup> anniversaire de fondation. C'était aussi le 20<sup>e</sup> anniversaire du Centre de recherche en linguistique appliquée, qui en a profité pour monter une exposition des ouvrages qu'il a publiés depuis sa création.

### SITE WEB SUR LE GRAND DÉRANGEMENT

Les Études acadiennes et l'Université de Moncton ont procédé au lancement de la version finale du site Web *1755 : l'Histoire et les histoires*, ce qui complète la deuxième phase du projet. Le site offre désormais un contenu dans les deux langues officielles et s'est enrichi de plus de 100 nouveaux entretiens, d'environ 2 000 nouveaux documents, ainsi que de nouvelles activités pédagogiques et d'une section consacrée aux villes et villages de l'Acadie de l'Atlantique. Le projet a été réalisé en collaboration avec Connections Productions et le Groupe Thépoterie grâce à un financement du Programme de culture canadienne en ligne de Patrimoine canadien.

### COLLOQUES

Les trois campus de l'Université de Moncton ont été le site de nombreux colloques, conférences et congrès qui ont stimulé les échanges et contribué à l'avancement des connaissances dans des domaines variés.

Au Campus d'Edmundston, la Faculté de foresterie a été l'hôtesse de la première tournée des enseignants francophones de l'Atlantique intéressés par le milieu forestier, organisée en partenariat avec les entreprises et intervenants forestiers du Nord-Ouest. La Faculté de foresterie a également accueilli le premier colloque provincial en agroforesterie, qui a attiré plus de 150 personnes et réuni des conférenciers provenant des trois provinces Maritimes, du Québec, de l'Ontario et de la Saskatchewan. Les étudiants et étudiantes de la Faculté ont quant à eux accueilli la 21<sup>e</sup> Conférence des étudiants et étudiantes des cycles supérieurs en foresterie et en sciences de l'environnement. La rencontre a attiré plus de 80 étudiants chercheurs de l'est du Canada et du nord-est des États-Unis. Enfin, le 16<sup>e</sup> colloque de l'Association des professeurs des littératures acadienne et québécoise de l'Atlantique s'est également déroulé au Campus d'Edmundston en octobre 2006 et avait pour conférencière invitée **Antonine Maillet**, chancelier émérite de l'Université de Moncton.

Le Conseil économique du Nouveau-Brunswick a décerné son prix Aboiteaux, qui souligne la contribution de chercheurs et chercheuses ayant développé et mis sur le marché un produit, un procédé ou un service innovant au cours des deux dernières années, à la **Chaire d'études K.-C.-Irving en développement durable**.

**Nancy Black**, professeure de génie industriel à la Faculté d'ingénierie, a été nommée présidente de l'Association canadienne d'ergonomie, région de l'Atlantique.

**Luc A. Charette**, directeur-conservateur de la Galerie d'art Louise et Reuben-Cohen, a présenté une exposition intitulée *Affabulation* à la Galerie Colline du Campus d'Edmundston.

**Nicolas Landry**, professeur d'histoire et chef du Secteur arts et sciences humaines du Campus de Shippagan, est le nouveau représentant de la section Canada atlantique dans le cadre du projet « Lieux de mémoire en Nouvelle-France ».

**Maurice Beaudin**, professeur d'économie au Campus de Shippagan, a été nommé au conseil d'administration du Congrès mondial acadien 2009.

**L'Association générale des étudiants et étudiantes de l'Université de Moncton, Campus d'Edmundston** est devenue le nouveau maître d'œuvre de l'Opération Nez rouge Edmundston, appuyée notamment par des membres du personnel du Campus.

**Narendra Srivastava**, professeur retraité de la Faculté d'ingénierie, a reçu le titre de Fellow de l'Institut canadien des ingénieurs pour sa contribution exceptionnelle à l'ingénierie au Canada.

**Marguerite Maillet**, professeure émérite de littérature française et directrice fondatrice de la maison d'édition de littérature jeunesse Bouton d'or Acadie, est la récipiendaire 2007 de la Médaille Léger-Comeau, décernée par la Société nationale de l'Acadie.

**Louis LaPierre**, professeur émérite de biologie, a obtenu un prix de mérite du Service canadien des forêts dans la catégorie « Collaboration et partenariat » pour sa contribution au programme de Transfert du modèle du bilan du carbone aux intervenants.

**Léopold Laplante**, ancien administrateur et professeur au Collège de Bathurst puis à l'Université de Moncton, Campus de Moncton, a lancé son livre intitulé *Les Souvenirs ensoleillés*, paru aux Éditions de la Francophonie.

## Prix • Distinctions • Nominations

Au Campus de Moncton, la Chaire des caisses populaires acadiennes en gestion des coopératives a organisé en novembre un premier colloque portant sur « La recherche sur les coopératives à l'Université de Moncton ». L'École des sciences des aliments, de nutrition et d'études familiales a organisé un forum intitulé « Le dépistage de la malnutrition chez les personnes âgées : importance et faisabilité », en collaboration avec la Régie de la santé du Restigouche, dans le cadre du Mois de la nutrition, en mars 2007. Le Campus a aussi accueilli la rencontre des doyens et doyennes des facultés et collèges en sciences de la santé d'un peu partout au pays. Le Camp Génie Tech a attiré cette année 139 élèves de la 6<sup>e</sup> à la 11<sup>e</sup> année qui, au cours de l'un des six stages d'une durée d'une semaine, se sont familiarisés avec diverses facettes du génie civil, du génie électrique et du génie mécanique. Le Campus de Moncton a en outre été l'hôte de la première biennale Amérique de langue française, qui s'est tenue du 17 au 19 août 2006.

Au Campus de Shippagan, le Centre international d'apprentissage du français a accueilli une trentaine d'enseignants et enseignantes de français langue seconde qui ont participé à un symposium national sur le français intensif. De plus, il a été l'hôte de conférences prononcées par des invités de marque et d'ateliers interactifs dans le cadre de la 19<sup>e</sup> Journée des affaires, le 19 mars 2007, sur le thème « La formation au service de l'entreprise ». Enfin, le 27<sup>e</sup> Colloque provincial sur la formation professionnelle pour le personnel de bureau a attiré à Shippagan quelque 330 participants et participantes.

### VISITE DE LA GOUVERNEURE GÉNÉRALE

Lors de son séjour dans la Péninsule acadienne en mai 2007, la gouverneure générale du Canada, **Michaëlle Jean**, a effectué une visite au Campus de Shippagan. Elle y a rencontré quelques représentants de l'Université de Moncton présents à Shippagan pour la collation des diplômés.

### VRAIS COPAINS

Le Campus de Moncton participe au programme Vrais Copains Canada, qui a été introduit auprès de la communauté francophone en 2001. Plus d'une centaine d'établissements d'enseignement au Canada prennent part au programme. Les étudiantes et étudiants participants sont jumelés à une personne ayant une déficience intellectuelle, avec qui ils ont des contacts par téléphone chaque semaine et des activités communes au moins deux fois par mois. Les participants ont ainsi la possibilité de faire une différence dans la vie d'adultes ayant une déficience intellectuelle et d'améliorer la qualité de vie des communautés.

Le recteur et vice-chancelier, **Yvon Fontaine**, a représenté l'Université au sein de la délégation du Canada / Nouveau-Brunswick lors du Sommet de la francophonie de Bucarest, en Roumanie.

**Donald J. Savoie**, titulaire de la Chaire de recherche du Canada en administration publique et gouvernance, s'est joint au corps professoral de la London School of Economics à titre de professeur invité durant le semestre d'hiver 2007.

**Jean-Guy Poitras**, professeur et chef du Secteur éducation au Campus d'Edmundston, a agi comme examinateur des arbitres au Championnat du monde de badminton à Madrid, en septembre 2006. De plus, il a offert une clinique d'arbitrage au Brésil à l'été 2006 et participé en novembre aux Championnats du monde juniors en Corée du Sud.

Le professeur **René Blais**, du Secteur des sciences humaines au Campus d'Edmundston, a reçu une « bourse de mobilité des professeurs-chercheurs invités du Sud » de la part de l'Agence universitaire de la Francophonie, grâce à laquelle la professeure **Svetla Koleva**, de l'Institut de sociologie de Sofia (Bulgarie), a séjourné au Campus d'Edmundston au semestre d'automne 2006, participant aux activités de recherche du professeur Blais et aux activités d'enseignement du Secteur.

**Luc Bujold**, directeur adjoint du Service de l'activité physique et sportive, a représenté l'Université au sein de la délégation de la Ville de Moncton qui s'est rendue aux Championnats mondiaux juniors d'athlétisme à Beijing, en Chine, en vue de l'organisation de ces championnats à Moncton en 2010.

Le professeur **Gérard Fillion**, du Département de comptabilité de la Faculté d'administration, est coauteur d'un article qui a remporté le Best Paper Award dans la catégorie Academy of Educational Leadership de l'Allied Academies International Conference, qui a eu lieu à Reno, au Nevada.

L'American Biographical Institute a choisi d'inclure la biographie de **Brian Newbold**, professeur émérite du Département de chimie et biochimie, dans l'édition 2007-2008 de *Great Minds of the 21<sup>st</sup> Century* et dans la 9<sup>e</sup> édition de l'*International Directory of Distinguished Leadership*. M. Newbold a aussi été mis en nomination pour la médaille d'or de l'institut.



# L'UNIVERSITÉ ET L'INTERNATIONAL

## ENTENTES DE COLLABORATION INTERNATIONALES

L'Université de Moncton a signé une entente de collaboration avec l'Université Transylvanie de Brasov, en Roumanie, lors de la participation du recteur au Sommet de la Francophonie à Bucarest. D'une durée de cinq ans, l'entente touche divers programmes d'enseignement et de recherche.

De plus, l'Université de Moncton, Campus de Shippagan et l'Université Badji-Mokhtar, d'Annaba, en Algérie, ont signé une entente de collaboration relative au programme de gestion de l'information. Pendant la première année du programme, la formation sera offerte à distance. Par la suite, les étudiantes et étudiants algériens viendront à Shippagan pour poursuivre leur formation.

L'Université de Moncton a également signé un accord de partenariat avec l'Université française de La Rochelle, qui se concentrera dans un premier temps dans le domaine des études de l'environnement et le programme en gestion intégrée des zones côtières.

## VENUE PROCHAINE D'ÉTUDIANTS CHINOIS

Cinq représentants de l'Université de Moncton ont effectué une mission en Chine en octobre 2006 dans le cadre d'une entente conclue avec l'Université des sciences et d'ingénierie de Wuhan, en Chine. En vertu de l'entente, les étudiantes et étudiants chinois font les deux premières années de leur programme en Chine tout en apprenant à maîtriser le français. Par la suite, ils s'inscriront au Campus de Shippagan afin de parfaire leur connaissance de la langue au Centre international d'apprentissage du français. Après quatre mois d'immersion, ils feront les deux autres années de leur baccalauréat à l'Université de Moncton. On prévoit que le Campus de Shippagan pourrait accueillir de 40 à 50 étudiants chinois en mai 2008.

## TOURNÉE FORESTIÈRE EN EUROPE

Trois étudiants et une étudiante au baccalauréat en sciences forestières au Campus d'Edmundston ont réalisé une tournée forestière en Europe, organisée en partenariat avec l'Université catholique de Louvain, en Belgique. Lors de cette mission, qui constituait une première pour la Faculté de foresterie, ils étaient accompagnés du professeur de sylviculture **Jean-Marie Binot**. La tournée de milieux forestiers en Belgique, au Luxembourg et en France a permis aux étudiants **Cédric Mainville**, **Geneviève Bernier**, **Cédric Bertrand** et **Keven Ouellet Levesque** de mieux comprendre les pratiques européennes de gestion forestière dans une perspective de développement durable.

## SERVICE DE MOBILITÉ INTERNATIONALE

Plusieurs activités ont eu lieu aux trois campus de l'Université de Moncton dans le cadre de la Semaine de mobilité internationale, du 6 au 10 novembre 2006, organisées en collaboration avec le Bureau des relations internationales. L'Université a profité de l'occasion pour lancer le Service de mobilité internationale (SMI). Ce nouveau service permet aux étudiants et étudiantes de vivre des expériences pratiques enrichissantes un peu partout dans le monde en leur fournissant un soutien logistique.

## SEMAINE DE L'INTERNATIONALISATION

Le Bureau des relations internationales a présenté diverses activités pour souligner la Semaine de l'internationalisation, qui s'est déroulée du 10 au 16 février 2007. Au Campus de Moncton, le coup d'envoi de la Semaine a été donné par la Soirée internationale, sous l'égide de l'Association des étudiantes et étudiants internationaux, qui en était à sa 31<sup>e</sup> édition. Le programme de la Semaine comprenait des conférences, des présentations d'étudiants et étudiantes ayant fait un stage à l'étranger et la projection du film *Au bout du fil*, du professeur **Chedly Belkhdja**, du Département de science politique.

## FINANCEMENT À UN PROJET BILATÉRAL

Un projet de collaboration bilatérale piloté par le professeur **Sid-Amhed Selouani**, du Campus de Shippagan, et le professeur **Jean Caelen**, de l'Université Joseph Fourier, de Grenoble, en France, a reçu l'appui financier du Centre Jacques Cartier, un organisme créé en 1984 en vue d'établir et de développer des partenariats entre d'abord Lyon puis le département de Rhône-Alpes d'une part, et le Québec puis l'ensemble du Canada d'autre part. Le projet est intitulé « Formalisation et traitement du dialogue oral homme/machine coopératif dans les plateformes multimédia dédiées au commerce électronique ». Il vise à proposer un modèle de dialogue homme/machine à la fois cognitif et formel, exploitable dans les applications de commerce électronique.



# VIE ÉTUDIANTE

## COLLATION DES GRADES



Trois finissantes et un finissant à la collation de mai au Campus de Moncton ont remporté la médaille d'or de la gouverneure générale du Canada, ayant tous obtenu une note identique de 4,3. De gauche à droite : **Brian Gallant**, baccalauréat en droit, porte-parole étudiant; **Sophie Bastien-Daigle**, maîtrise en études de l'environnement, médaillée d'or; **Yvon Fontaine**, recteur et vice-chancelier; **Sophie Léger** et **Serge Vienneau**, tous deux diplômés de la maîtrise en sciences en mathématiques et médaillés d'or; et **Guillaume Landry**, baccalauréat en sciences avec spécialisation en physique, médaillé d'argent. La médaillée d'or **Anne Turcotte-Lanteigne**, diplômée de la maîtrise en études de l'environnement, était absente au moment où fut prise la photo.

L'Université de Moncton a délivré un diplôme à plus de 1 200 finissants et finissantes au cours de l'année 2006-2007. Lors de la collation des grades de l'automne 2006, quelque 160 diplômes ont été décernés au Campus de Moncton. **Diane LeBreton**, diplômée au doctorat en éducation, agissait comme porte-parole des finissants et finissantes. Lors des cérémonies du printemps, l'Université a remis près de 850 diplômes au Campus de Moncton. Le porte-parole étudiant était **Brian Gallant**, finissant au baccalauréat en droit.

Au Campus de Shippagan, 101 finissants et finissantes ont reçu leur diplôme. **Christine Duclos**, finissante en sciences de la santé, a prononcé le discours au nom de ses pairs. **Noémie Gionet Landry**, diplôme en sciences de la santé, **Cindy-Lee McGraw**, baccalauréat en science infirmière, et **Claudine Frigault**, baccalauréat en éducation des adultes (formation technique), ont reçu une attestation d'excellence académique.

D'autre part, 132 diplômes ont été décernés au Campus d'Edmundston. **Lucie Dubé**, diplômée au baccalauréat en arts multidisciplinaire, était la porte-parole des finissants et finissantes. Des prix d'excellence ont été remis à **François Villeneuve** (maîtrise en sciences forestières), **Martin Lepage** (baccalauréat en sciences forestières), **Claudette Gallant** (diplômée de l'Éducation permanente), **Lucie Dubé** (baccalauréat en arts multidisciplinaire), **Isabelle Laplante** (baccalauréat en science infirmière) et **Sébastien Durepos** (diplômé en sciences de la santé).

## Prix • Distinctions • Nominations



L'équipe de l'Université de Moncton a remporté la coupe des 2<sup>e</sup> Jeux de la traduction, qui ont eu lieu à l'Université Laval, ainsi que le prix de la participation ex æquo avec l'Université de Montréal. Elle était composée, de gauche à droite, 1<sup>re</sup> rangée, de **Beverly McLaughlin**, **Damien Lahiton**, **Sophie Bernard**, **Gabie Marquis**, capitaine, et **Marie-France Quimper**; 2<sup>e</sup> rangée : **Alain Otis**, professeur au Département de traduction, **Christine Lee**, **Renée Thériault** et **Christine Roy**.

**Renée St-Onge**, étudiante en biochimie, et **Luc-Henri Bourgoïn**, étudiant en chimie, se sont distingués par la qualité de leurs résultats académiques à l'avant-dernière année de leur programme, qui leur a valu la médaille d'argent de la Société canadienne de chimie.

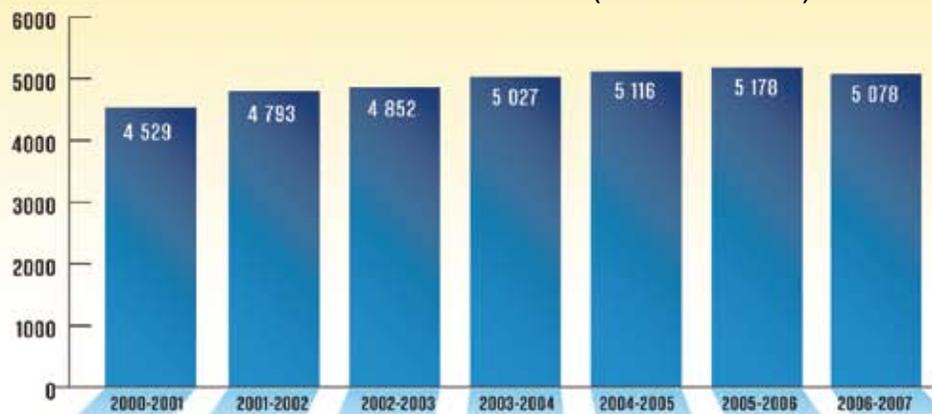
La médaille d'or de l'Institut forestier du Canada, décernée à une personne diplômée de la Faculté de foresterie du Campus d'Edmundston, a été attribuée à **Marilène Beaulieu**, du baccalauréat en sciences forestières.

**Christine Allain**, finissante au programme de récréologie, s'est vu attribuer le prix des étudiants 2006 de l'Association canadienne pour la santé, l'éducation physique, le loisir et la danse en reconnaissance de son leadership exemplaire et de sa passion pour son domaine professionnel.

**Pierre-André Bureau**, **Karl Fournier**, **Pierre-Luc Laprise** et **Louis Mandeville**, joueurs des Aigles Bleus au hockey, ont fait partie de l'équipe canadienne qui a remporté la médaille d'or aux Jeux universitaires mondiaux de Turin, en Italie, en février 2007. Mandeville était le porte-drapeau du Canada lors des cérémonies d'ouverture des Jeux.

La thèse de maîtrise en histoire de **Mélanie Morin-Pelletier**, soutenue en 2005, a été publiée chez Athéna éditions sous le titre *Briser les ailes de l'ange : les infirmières militaires canadiennes (1914-1918)*.

## INSCRIPTIONS À TEMPS PLEIN (AU 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE)



### LÉGÈRE BAISSÉ DES INSCRIPTIONS À TEMPS COMPLET

Pour la première fois depuis le début de la décennie, l'Université rapporte une légère baisse de ses inscriptions à temps complet en septembre 2006. Les effectifs globaux des trois campus ont diminué de 2 % par rapport à septembre 2005. Cette diminution s'inscrit dans une tendance de fond au Canada atlantique, où la baisse des inscriptions a été de 2,6 %, tandis qu'elle se chiffrait à 4,1 % au Nouveau-Brunswick. Toutefois, la clientèle internationale continue de croître à l'Université de Moncton, de même que les inscriptions aux cycles supérieurs.

### RÉNOVATIONS MAJEURES AU CAMPUS D'EDMUNDSTON

Les travaux de rénovation du pavillon Simon-Larouche se poursuivent au Campus d'Edmundston. Après la transformation du sixième étage en un centre multimédia de formation professionnelle et la mise à niveau du réseau de télécommunications, réalisées l'an dernier, on a apporté cette année des améliorations aux systèmes de ventilation, de climatisation, de gicleurs et d'alarmes. L'intérieur du pavillon a fait peau neuve, alors que le cinquième étage et une partie du quatrième ont été complètement transformés pour faire place à des classes modernes et à des espaces de travail pour la communauté étudiante.

### NOUVELLE SECTION DU CENTRE ÉTUDIANT

L'inauguration officielle de la nouvelle section du Centre étudiant a eu lieu le 25 septembre 2006. Les travaux d'agrandissement ont été réalisés au coût de 2,2 millions de dollars, partagé à parts égales entre l'Université de Moncton et la Fédération des étudiants et étudiantes du Centre universitaire de Moncton. Les nouvelles installations du Centre étudiant comprennent notamment un guichet unique à l'intention des étudiants et étudiantes ainsi que de la communauté universitaire. On peut y effectuer la majorité des transactions financières et obtenir des renseignements sur l'ensemble des services offerts par l'Université de Moncton.

## Prix • Distinctions • Nominations

L'équipe composée de **Jacqueline Cormier**, **Dominique Doucet**, **Carl Beaulieu** et **Denys Babineau**, tous étudiants à la Faculté d'ingénierie, a décroché la première place dans la catégorie génie conseil lors de la compétition d'ingénierie de l'Atlantique, qui s'est déroulée à l'Université du Nouveau-Brunswick à Fredericton.

**Pierre-André Doucet**, étudiant de deuxième année en interprétation piano au Département de musique, a remporté les grands honneurs au Festival de musique de Saint-Jean, soit le prix de l'Étoile du Festival accompagné d'une bourse de 3 000 \$. Pour sa part, **Jeremy Gallant**, étudiant de troisième année en interprétation piano, s'est classé pour les finales des festivals de musique de l'Île-du-Prince-Édouard.



L'équipe des **Aigles Bleues au hockey féminin** a remporté le championnat du Sport universitaire de l'Atlantique pour la première fois et s'est rendue au Championnat féminin de hockey sur glace de Sport interuniversitaire canadien.

**Frédéric Michel**, étudiant en génie électrique, a remporté le premier prix de 500 \$ du CRSNG en sciences naturelles et génie 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cycles lors du 18<sup>e</sup> Concours des jeunes chercheurs et chercheuses ACFAS/Acadie, dans le cadre des Journées des études supérieures et de la recherche au Campus de Moncton.

L'équipe de la Faculté de droit composée de **Brian Gallant** et **Luc Roy** a remporté le concours de plaidoirie en première instance de la Coupe McKelvey.

**Rachelle Jaillet**, étudiante en éducation physique, a été couronnée Miss Canada Internationale 2006.

Pour leur exercice pédagogique public du deuxième semestre, les étudiants et étudiantes des troisième et quatrième années du **Département d'art dramatique** ont présenté un spectacle intitulé *Entre-Sœurs*, composé de cinq courtes pièces de l'auteur québécois Marc Doré.

L'équipe du **Département de génie civil** de la Faculté d'ingénierie a terminé en deuxième place pour la présentation de sa structure lors de la 23<sup>e</sup> compétition annuelle de construction de pont Troitsky, disputée à l'Université Concordia, de Montréal.

Le Prix CMA accomplissement de groupe a été attribué à **Mathieu Gauthier**, ancien étudiant de la Faculté d'administration, lors de la cérémonie de remise des certificats de la Société des comptables en management du Nouveau-Brunswick.

## CERTIFICATS DE MÉRITE



De gauche à droite : **Roger Boulay**, directeur des Services aux étudiantes et étudiants, **Cheik Amadou Konaté**, **Mylène Dugas**, **Bobby LeBlanc**, **Ian Chiasson** et **Neil Boucher**, vice-recteur à l'enseignement et à la recherche. Absente de la photo : **Annick Landry**

L'Université de Moncton et la Fédération étudiante du Campus de Moncton ont décerné un certificat de mérite à cinq étudiants et étudiantes pour reconnaître le leadership et le dévouement dont ils ont fait preuve pendant leurs études. Les récipiendaires sont **Ian Chiasson**, finissant au baccalauréat en éducation physique / baccalauréat en éducation; **Mylène Dugas**, finissante au baccalauréat ès arts avec majeure en information-communication; **Cheik Amadou T. Konaté**, finissant au baccalauréat en administration avec concentration en finance et certificat en marketing; **Annick Landry**, finissante au baccalauréat en art dramatique; et **Bobby LeBlanc**, finissant au baccalauréat en travail social.

## ASSOCIATIONS ÉTUDIANTES

Les étudiants et étudiantes de l'Université de Moncton sont représentés par trois associations, selon les campus. Il s'agit de la Fédération des étudiants et étudiantes du Centre universitaire de Moncton (FÉÉCUM), présidée par **Brian Gallant**; de l'Association des étudiants et étudiantes de l'Université de Moncton à Shippagan (AEUMAS), présidée par **Jason Savoie**; et de l'Association générale des étudiants et étudiantes de l'Université de Moncton, Campus d'Edmundston (AGEEUMCE), présidée par **Mike Couturier**.

## MÉRITES SPORTIFS

La saison sportive au Campus de Moncton s'est clôturée par le traditionnel gala des athlètes, qui a eu lieu le 4 avril au CEPS Louis-J.-Robichaud. **Kristine Levesque** (volleyball) et **Louis Mandeville** (hockey) ont été choisis athlète féminine et athlète masculin de l'année. Les récipiendaires des titres de recrue féminine et recrue masculine de l'année sont **Mariève Provost** (hockey) et **Raoul Martens** (soccer). Le prix de l'entraîneur de l'année a été remis à **Rhéal Bordage** et à **Robert Mongrain**. Le prix de l'Excellence sportive a été décerné à **Serge Després**, membre de l'équipe canadienne de bobsleigh lors des derniers Jeux olympiques d'hiver, tandis que le prix de reconnaissance a été attribué à l'**équipe des soigneurs**.

Les entraîneurs **Rhéal Bourdage** au hockey féminin et **Robert Mongrain** au hockey masculin ont été choisis entraîneurs de l'année au sein de Sport interuniversitaire canadien. Pour sa part, **Léo Godin**, gérant des Aigles Bleus, a été nommé bénévole de l'année.

**Josée Boudreau**, diplômée du baccalauréat ès sciences avec spécialisation en chimie, a obtenu le premier prix au concours d'affiches pour étudiants et étudiantes de premier cycle en chimie analytique, organisé par la Société canadienne de chimie.

**Marie-Josée Ouellet**, étudiante en littérature au Campus de Moncton, a remporté la première place au concours « Un p'tit coin de francophonie », qui consistait à rédiger un texte présentant l'un des 55 États ou gouvernements de la francophonie. Les deuxième et troisième places sont allées à **Catherine Paulin** et à **Pascal Raiche-Nogue**, également étudiants à l'Université de Moncton.

Le prix de la Society of Chemical Industry, remis par le Département de chimie, a été décerné aux étudiantes **Josée Boudreau**, spécialisation en chimie, et **Geneviève Bujold-Michaud**, spécialisation en biochimie.

Les étudiants **Yves Goguen** et **Annie Gallant** ont reçu le trophée Pierre-Amand-Landry dans le cadre du Tribunal-école P.-A.-Landry de la Faculté de droit.

**Janelle Vautour**, finissante en génie civil à la Faculté d'ingénierie, a remporté le deuxième prix lors de la compétition canadienne des étudiants et étudiantes de premier cycle organisée à Calgary par la Société canadienne de génie civil.

**Jean-Denis Boudreau**, diplômé en arts visuels de l'Université de Moncton, a été finaliste pour le prix artistique Sobey, le plus important prix canadien remis à de jeunes artistes contemporains.

**Renée Morency**, étudiante de quatrième année en génie civil, s'est classée en troisième place au concours de poster étudiant lors du 9e congrès annuel régional de l'Association canadienne d'ergonomie – Atlantique, qui a eu lieu à Halifax.



La troupe de danse Virtuose, sous la direction de **Geneviève Paradis**, étudiante en génie civil, et **Janique Sivret**, étudiante en droit, a remporté trois mentions d'or lors du Festival international de danse Encore présenté par Bell à Trois-Rivières.

# UNE GRANDE FAMILLE

## ORDRE DU MÉRITE



La récipiendaire, **Marguerite Maillet**, est accompagnée du recteur et vice-chancelier, **Yvon Fontaine**, et du président de l'AAAUM, **Ronald LeBreton**.

L'Association des anciens, anciennes et amis de l'Université de Moncton, Campus de Moncton, a décerné l'Ordre du mérite des diplômés et diplômées 2006 à **Marguerite Maillet** lors de son banquet annuel, le samedi 21 octobre. L'Ordre du mérite vise à rendre hommage à une personne diplômée de l'Université de Moncton qui a fait honneur à son alma mater par sa contribution exceptionnelle au sein de la société.

Marguerite Maillet s'est distinguée par son engagement envers la jeunesse et la littérature acadiennes et par sa contribution remarquable au développement des études acadiennes. Après avoir enseigné à l'École normale du Nouveau-Brunswick, elle est devenue professeure à l'Université de Moncton en 1973, où elle est demeurée jusqu'en 1990. Sa carrière a été couronnée de nombreux prix et distinctions. Professeure émérite de l'Université de Moncton, elle est notamment officier de l'Ordre du Canada et membre de l'Ordre des francophones d'Amérique. Elle est notamment coauteure d'*Anthologie de textes littéraires acadiens 1607-1975* et auteure de *Bibliographie des publications de l'Acadie des provinces Maritimes : livres et brochures, 1607-1995*. En 1995, elle a fondé, avec la regrettée **Judith Hamel**, la maison d'édition Bouton d'or Acadie, qui se consacre à la littérature jeunesse. Depuis sa fondation, la maison a publié plus d'une centaine de livres, dont des contes traditionnels adaptés par Mme Maillet.

## LEGS TESTAMENTAIRE DE 300 000 \$

Les regrettés **Charlemagne** et **Andréa Mailhot**, de Caraquet, ont fait preuve d'une grande générosité envers l'Université de Moncton en lui accordant un legs testamentaire d'une valeur de plus de 300 000 \$. En 2006, un premier don de 100 000 \$ avait permis de créer un fonds de bourses de 50 000 \$ chacun aux campus de Shippagan et de Moncton. En mars 2007, le Campus de Shippagan a reçu un autre chèque de 200 000 \$ représentant le reliquat de la succession, ce qui porte à plus de 250 000 \$ la valeur du fonds de bourses Charlemagne et Andréa Mailhot à la constituante du Nord-Est. Il s'agit du plus gros montant que le Campus de Shippagan ait jamais reçu d'un individu ou d'une succession.



## TOURNÉE DES ANCIENS ET ANCIENNES



*Le nouveau président de l'AAAUM, **Mario Thériault** (au centre), est accompagné des anciens **Luc Pellerin**, à gauche, et **Philippe Aubé**, à droite, lors de la réception à Halifax.*

Chaque année, les trois associations d'anciens, anciennes et amis de l'Université de Moncton invitent les anciens et anciennes à se retrouver, à échanger et à renouer des liens lors de réceptions organisées dans diverses régions du pays. De telles réceptions se sont tenues au cours de l'automne 2006 à Montréal, Ottawa et Fredericton. Au semestre d'hiver 2007, c'était au tour de Halifax et Charlottetown de recevoir la visite des représentants des anciens et anciennes.

## ASSOCIATIONS D'ANCIENS ET ANCIENNES

Trois associations servent de traits d'union entre l'Université de Moncton et ses anciens, anciennes et amis. Au Campus d'Edmundston, il s'agit de l'Association des anciens et anciennes de Saint-Louis-Maillet, présidée par le **Dr Ludger Blier** (D.S.S. 1980). Le regroupement du Campus de Moncton est l'Association des anciens, anciennes et amis de l'Université de Moncton, dont le président est **Mario Thériault**. À Shippagan, on trouve l'Association des anciens, anciennes et ami-e-s de l'Université de Moncton, Campus de Shippagan, présidée par **Raymond Gionet** (B.Ed. 1969).

## ANCIENS ET ANCIENNES DES FACULTÉS

La Faculté des sciences a remis le Prisme, prix attribué à l'ancien ou l'ancienne de l'année, à la **Dre Andréa LeBlanc**, professeure à l'Université McGill et chercheuse de renommée internationale en neurosciences, en particulier en ce qui a trait à la maladie d'Alzheimer. À la Faculté d'administration, le titre de l'ancienne de l'année a été décerné à **Wanita McGraw**, associée au cabinet comptable Losier, Doiron, Larocque, Benoit, de Tracadie-Sheila. Pour sa part, la Faculté d'ingénierie a remis son prix de l'ancien de l'année à **Alain Ouellet**, qui travaille à l'Agence spatiale canadienne depuis 1994.

## BIEN-CUIT DE LA FSLM

Le 11<sup>e</sup> bien-cuit annuel de la Fondation Saint-Louis-Maillet (FSLM) a été offert en l'honneur de **Mgr Gérard Dionne**, quatrième évêque d'Edmundston, le 24 février 2007. La soirée, organisée au profit de la FSLM, a permis de recueillir 27 000 \$. Cette année, la Fondation a distribué plus de 76 000 \$ en bourses d'études à des étudiants et étudiantes du Campus d'Edmundston.

## DON DE LA SOCIÉTÉ ALIANT

La Société Aliant a fait un don de plus de 320 000 \$ à l'Université de Moncton dans le cadre de sa campagne *Excellence*. Ce don comprend un montant de 250 000 \$ pour la création d'un fonds de recherche et un don en nature d'une valeur de 71 040 \$. Le Fonds Aliant permettra de renforcer la position de l'Université en matière d'apprentissage électronique et de technologies de l'information et de la communication.

## AIGLE UN JOUR, AIGLE POUR TOUJOURS



*Le championnat 2007 de hockey masculin du Sport interuniversitaire canadien a donné lieu à des retrouvailles d'anciens joueurs et amis des Aigles Bleus. L'invité d'honneur, **Sébastien Savage**, est photographié en compagnie de son père, **Sylvain Savage**, de l'entraîneur chef, **Robert (Bob) Mongrain** et du gérant de l'équipe, **Léo Godin**.*

# RECONNAISSANCE AUX DONATEURS ET DONATRICES (AU 30 JUIN 2007)

## Ordre des Régents et des Régentes

Institué par le Conseil des gouverneurs lors du lancement de la campagne Impact, la campagne de financement des années 1990, l'Ordre des Régents et des Régentes vise à reconnaître les personnes qui apportent un appui financier appréciable à l'Université de Moncton.

### AMBASSADEURS (100 000 \$ et plus)

Léone Boudreau-Nelson  
Marcel R. Comeau  
Rose-Marie Comeau  
François R. Duguay  
Eugène Durette  
Alcide Godin  
Oscar Z. LeBlanc  
Angela C. LeBlanc Savoie  
J.-Louis Lévesque  
Suzanne Lévesque  
Leonard H. Lockhart  
Julia MacLauchlan  
Andréa Mailhot  
Charlemagne Mailhot  
Antonine Maillet  
Jeannette Marcotte  
Gisèle McGraw  
Roger A. McGraw  
Warren McKenzie  
Pierre Parent  
Claude F. Savoie  
Donald J. Savoie

### COMPAGNONS (30 000 \$ à 99 999 \$)

Gérald Arsenault  
Edmour Babineau  
Normand Bérubé  
Gaëtan Bossé  
Marc-Aurèle Bossé  
Denis J. Boucher  
Jacques Boucher  
Martin Boudreau  
Aurore E. Bourque  
Lorraine Y. Bourque  
Paul L. Bourque  
Ulysse Breau  
Jean Brousseau  
Normand Caissie

Victor Chiasson  
Reuben Cohen  
Lucille Collette  
Éric Cormier  
Terrence R. Coyle  
Bernard Cyr  
Cheryl Cyr  
Paul D'Astous  
Cécilia Durette  
Philippe Eddie  
Robert Forget  
Clarence Foulem  
Deus Foulem  
Jean-Claude Foulem  
Roger Fournier  
Edmond Frenette  
Anatole Godin  
David Hawkins  
Bernard Imbeault  
Monique Imbeault  
Aldéa Landry  
William R. Lane  
Camille Lang  
André LeBlanc  
Guy D. LeBlanc  
Jean LeBlanc  
Yvon LeBlanc  
Simone LeBlanc Rainville  
Lauraine Léger  
Louis Léger  
Viola Léger  
Jeffrey Lipson  
Richard Losier  
Michel Massiéra  
H. Harrison McCain  
Frank McKenna  
Michel Paulin  
Maurice Rainville  
Stéphane Rainville  
Gloria Robichaud  
Basile Roussel  
Rémi Roussel

Mafalda Roy  
Muriel K. Roy  
Armand Saintonge  
Aline Savoie  
Dennis Savoie  
Jean-Claude Savoie  
Jacques Tanguay  
Léopold Thériault  
George Wybouw

### OFFICIERS (20 000 \$ à 29 999 \$)

Élide Albert  
Denis Arsenault  
Fernand Arsenault  
Aldéric Basque  
Jean-Guy Bourgeois  
Laurence Bourgeois  
Irénee Bourque  
Jean-Claude Bourque  
Alvin Brun  
Armand L. Brun  
Clarke Buskard  
Luc Caissie  
Elphège Chiasson  
Herménégilde Chiasson  
Austin Clarkson  
André Cormier  
Jeannot Cormier  
Jean Daigle  
Pierre-Marcel Desjardins  
René Didier  
Suzanne Drapeau McNally  
Julie Durette  
Linda Durette  
Martine Durette  
Nora Durette  
Richard P. Eusano  
George Cédric Ferguson  
Yvon Fontaine  
Alan R. Fraser

Raymond Frenette  
Roméo Goguen  
Patrick Guérette  
Hélène Haché  
Habib Hamam  
Edmond Koch  
Jean-Pierre Lacroix  
Hectorine Laforge  
Normand J. R. Landry  
Paul Landry  
Lionel Lavallée  
Michael Lebars  
Alexandre LeBlanc  
Gilles LeBlanc  
Robert E. LeBlanc  
Maurice Léger  
Michel C. Léger  
Denis Losier  
Adrienne Manzerolle  
Janine Maurice  
Roland Maurice  
Larry Nelson  
Brian T. Newbold  
Louis Ouellet  
Benoit Ouellette  
Robert Pichette  
Gilles Ratté  
Noreen Richard  
Pauline J. Roussel  
Marcel Roy  
Andrée Savoie  
David Savoie  
Martine Savoie  
Matthieu Savoie  
Nathalie Savoie  
Stéphane Savoie  
Linda Schofield  
Regan Steeves  
Gilles Thériault  
L. Norbert Thériault  
Guy L. Tremblay  
Viateur Viel

Jean-Guy Vienneau  
Truong Vo-Van

### MEMBRES (10 000 \$ à 19 999 \$)

Jimmy Abud  
Claude Albert  
Georges Albert  
Irma Albert  
Jean-Marc Albert  
Martin Albert  
Paul Albert  
Roland J. Albert  
Carmel Allain-Bourque  
Alban Arsenault  
Ghislaine Arsenault  
Pierre Arsenault  
Louise Aucoin  
Réginald Aucoin  
Pauline Banville-Perusse  
Richard Barrette  
Gilles Basque  
Maurice P. Basque  
Michel Bastarache  
Roger Bastarache  
Yvan Bastien  
Jim Bateman  
Claudette Beaulieu  
Alain Bélanger  
Lorrie Bell Hawkins  
Camille Belliveau  
Brahim Benahmed  
Adrien Bérubé  
Rhéal Bérubé  
J. Patrice Blanchard  
Bertha Blaquière  
André Boissonnault  
Jacques Boissonnault  
Léona M. Bossé  
Florence Bouchard  
George D. Bouchard  
André Boucher

Laurie Boucher  
Neil Boucher  
Robert Boucher  
William Boucher  
Georges A. Boudreau  
Marc Boudreau  
Paul T. Boudreau  
Roger A. Boudreau  
Roger Boulay  
Charles M. Bourgeois  
Vincent Bourgeois  
Charles Bourque  
Léandre Bourque  
Paul Breau  
Laurent Brideau  
Donald Brine  
Lorraine Brine  
Maurice Brine  
Lynn Buskard  
Françoise Cadieux  
Jean A. Cadieux  
Jean P. Cadieux  
Armand Caron  
Jean-Pierre Caron  
Jeannot Castonguay  
Yolande Castonguay-LeBlanc  
Claude L. Chiasson  
Julien B. Chiasson  
Paul-André Chiasson  
Raymond U. Chiasson  
Rita G. Chiasson  
Paul C. Cloutier  
Médard Collette  
René Collette  
Louis R. Comeau  
Jacqueline Cool-Collette  
Adélarde R. Cormier  
Adrien J. Cormier  
Georges G. Cormier  
Omer J. Cormier  
Pierre A. Cormier  
Rhéal Cormier  
Roméo Cormier  
Yvon Cormier  
Eric Couture  
Jacques Paul Couturier  
Gilberte Couturier-LeBlanc  
Everard H. Daigle  
Francine Daigle

Jean Daigle  
Joseph Z. Daigle  
Julien D'Astous  
Sébastien Deschênes  
Raoul Després  
Robert J. Després  
Philippe Desrosiers  
Réginald Doiron  
Michel Doucet  
J. Ernest Drapeau  
Edward George Dubé  
Omer Dupuis  
Nassir El-Jabi  
Marcelle Fafard-Godbout  
Emilio Ferron  
Georgette Ferron  
Gilbert Finn  
Jean-Guy Finn  
Pierre Finn  
Yvette Finn  
René Friolet  
Leon Furlong  
Corinne Gallant  
Jacques Gallant  
Alphonse Gaudet  
Edward Gaudet  
Eugène Gaudet  
Charles Denis Gauthier  
Euclide Gautreau  
Paul Gauvin  
Willie Gibbs  
Normand Gionet  
Arthur Girouard  
Eric Goguen  
Valois Goupil  
Alain Grenier  
Renald Guignard  
Achille Haché  
Adrienne Haché  
Gérard Haché  
Laurine Haché  
Marc Haché  
Marcel J.-L. Haché  
Sylva Haché  
Ulysse Haché  
Valéry Haché  
Edna Hébert  
Fernand M. Hébert  
Jean-Pierre Hébert

David Holt  
Gérald Hudon  
Adrien Imbeault  
Jocelyn Jean  
Camille Johnson  
Albanie Jones  
Jean-Bernard Lafontaine  
Jean-Marc Lafontaine  
Alfred R. Landry  
Fernand Landry  
Gérard Landry  
Léo-Paul J. Landry  
Louis E. Landry  
Régent Landry  
Colette Landry-Martin  
Michèle Lang  
Nicole Lang  
Alphonsine Després Lang  
Edna H. Lanteigne  
Joan LaPierre  
Louis LaPierre  
Pierre Larivière  
Chantal Lavigne  
Lucie A. Lavigne  
André Lavoie  
Don G. Lebans  
Amédée LeBlanc  
Armand H. LeBlanc  
Charles Antoine LeBlanc  
Gaston L. LeBlanc  
Gino LeBlanc  
Guy LeBlanc  
Jacques LeBlanc  
Jeannette LeBlanc  
Lorraine E. LeBlanc  
Marc L. LeBlanc  
Renaud S. LeBlanc  
Roméo A. LeBlanc  
Ronald J. LeBlanc  
Terrance J. LeBlanc  
Victor LeBlanc  
Euclide LeBouthillier  
Pierre LeBouthillier  
Gabriel LeBreton  
Ronald LeBreton  
Roselyne LeBreton  
Claudius I.L. Léger  
Edgar Léger  
Imelda Léger

Jean-Claude Léger  
Paul Léger  
Roger Léger  
Deborah Léger-Firth  
Linda Lequin  
Grégoire Levasseur  
Pierre-Paul Levesque  
Gérald Lizotte  
James Lockyer  
Gary Long  
Calixte Losier  
Claudia Losier  
Anne Lowe  
Dennis MacDonald  
Richard M. MacDonald  
Roderick MacDonald  
Robert A. MacQuade  
Hector Maillet  
Paul Maillet  
Christian Mallet  
Louise L. Mallet  
Mireille Mallet  
Robert E. Mallet  
Patrick M. Maltais  
Valmont Martin  
Yves Martin  
Léopold McGraw  
Stéphane McGraw  
David H. McIntyre  
Isabelle McKee-Allain  
Sylvestre McLaughlin  
Wallace McLaughlin  
Francis J. Melanson  
Ubaldo Melanson  
Vincent Melanson  
Yvon L. Melanson  
Christian E. Michaud  
Jean-Marie Michel  
Bernard Nadeau  
Albert Noël  
Gilles A. Noël  
Jonathan Roch Noël  
Marie-Jeanne Noël  
Yolande Noël  
Raymond O'Neill  
Gérald G. Ouellet  
Brigitte Ouellette  
Jean-Guy Ouellette  
Lise Ouellette

Rodney Ouellette  
Anne Paulin  
Jacqueline Paulin  
Marie-France Paulin  
Jacqueline Poirier-Dupuis  
Pierre Poulin  
Marielle Préfontaine  
Aldéo Renaud  
Guy A. Richard  
Maurice J. Richard  
Michel Rivard  
Pauline Rivard  
Arthur-Marcel Robichaud  
Brigitte Robichaud  
Claudette Robichaud  
Cyrille Robichaud  
Donat Robichaud  
Edgar Robichaud  
Edithe Robichaud  
Gilles V. Robichaud  
Jean-Bernard Robichaud  
Louis-J. Robichaud  
Marc R. Robichaud  
Marc-André Robichaud  
Marie-Esther Robichaud  
Rita Robichaud-Cormier  
Michel Roussel  
Daniel Roy  
Evangéline Roy  
Gilles C. Roy  
Jean-Jacques Roy  
Lorion Roy  
Jocelyne Roy-Vienneau  
J. B. René Savoie  
Roger Savoie  
Jean-Eudes Sivret  
David D. Smith  
Odette Snow  
Marcel Sormany  
Bertin Thériault  
Henri Thériault  
Jean-Yves Thériault  
Louis Thériault  
Thérèse M. Thériault  
Norma Jeanne Thibodeau  
George T. Urquhart  
Donat Vienneau  
Jean-Marc Vienneau  
Aurèle Young

## Ordre du Chancelier

Lors du lancement de la campagne Excellence en avril 2004, l'Ordre du Chancelier a été institué par le Conseil des gouverneurs afin de souligner l'apport exceptionnel des entreprises, des fondations, des municipalités, des associations et des groupes religieux qui offrent un soutien financier exceptionnel à l'Université de Moncton.

### AMBASSADEURS (1 000 000 \$ et plus)

Brunswick News  
Caisses populaires acadiennes  
FÉECUM  
Fondation J.-Louis Lévesque  
Fondation Saint-Louis Maillet  
Groupe Assomption  
Irving Family  
Province du Nouveau-Brunswick  
The McCain Foundation  
The Windsor Foundation  
Ville de Moncton

### COMPAGNONS (500 000 \$ à 999 999 \$)

Aliant  
Amis de l'U. de M.  
Banque Nationale du Canada  
CN  
Embouteillages Coca-Cola  
Famille Imbeault/Pizza Delight  
Fond. Famille J. W. McConnell  
Fond. Marcelle et Jean Coutu  
Harrison McCain Foundation  
ICRPAP  
Ville de Dieppe  
Ville d'Edmundston

### OFFICIERS (200 000 \$ à 499 999 \$)

BMO Groupe financier  
C. D. Howe Memorial Foundation  
CIBC  
Famille Savoie  
Filles Marie-de-l'Assomption  
Groupe Dooly's  
Lounsbury Company Ltd.  
Power Corporation  
R. Howard Webster Foundation  
RBC Banque Royale  
Religieux Ste-Croix d'Acadie

Scotiabank / Banque Scotia  
Ville de Shippagan

### MEMBRES (25 000 \$ à 199 999 \$)

AAAUM  
AÉUMAS  
AGÉÉUMCE  
AIIINB  
Air Nova  
Alcan Aluminium  
Amis(es) des Aigles Bleus  
Anciennes NDA  
Anciens du Collège de l'Assomption  
Architectes Quatre  
Armour Transportation Systems  
Assurance Goguen Champlain  
Atcon Construction  
Atlantic Compressed Air Ltd.  
Banque Toronto Dominion  
Boa Franc  
Boissonnault, McGraw Ltée  
Bristol  
Caisse populaire de Shippagan  
Canadian Tire (Tracadie-Sheila)  
Chevaliers de Colomb-Shippagan  
CHOIX 99  
Clearwater Fine Foods Inc.  
Club des Aigles Bleus  
Club Optimiste Moncton-Dieppe  
Club Richelieu Moncton  
Club Rotary de Dieppe  
COGERNO  
Comeau's Sea Foods  
Construction Acadienne  
Coopérative de Caraquet Ltée  
Coopérative de Paquetville  
Coopérative de Shediac  
Corporation Cadillac Fairview  
CP Charitable Foundation  
DaimlerChrysler  
Entreprises Normand Bérubé

Falconbridge Ltd.  
Financière Manuvie  
Fondation T. R. Meighen  
Foulem Construction Ltée  
Fundy Cable  
Gaston Chagnon Property  
General Motors du Canada  
Grand & Toy  
Great West Life  
Groupe Canam Manac  
Groupe Forage Major  
Groupe Investors  
Groupe Roy Consultants  
Heritage Court Holdings  
Imasco  
Imperial Manufacturing Group  
Industrielle Alliance  
ING Insurance Co. of Canada  
Investissements Standard Life  
Jacques Boucher Architecte  
Jiffy Products (N.-B.) Ltd.  
J'Miralco Inc.  
KPMG LLP  
La Coop Régionale de la Baie  
L'Acadie Nouvelle (1984) Itée  
LeBlanc Nadeau Bujold  
Maritime Door & Window Ltd.  
McInnes Cooper  
Modern Construction  
Moosehead Breweries Ltd.  
Mousse Acadienne (1979) Ltée  
Nexfor Fraser Papers  
Oxford Frozen Foods Ltd.  
Personnel de l'UMCS  
Placements Louisbourg Inc.  
Religieuses Hosp. St-Joseph  
Saputo  
Scieries Chaleur  
SNC-Lavalin  
Société Coopérative de Lamèque  
Sodexho  
Stewart McKelvey Stirling Scales

St-Isidore Asphalte  
TD Meloche Monnex  
The Co-operators  
The Economical Insurance Group  
The Sobey Foundation  
Tiru (N.B.)  
Town of Riverview  
Village de Bas-Caraquet  
Village de Memramcook  
Ville de Caraquet  
Ville de Shediac  
Ville de Tracadie-Sheila  
Wawanesa Mutual Insurance  
Wildwood Industries

UNIVERSITÉ



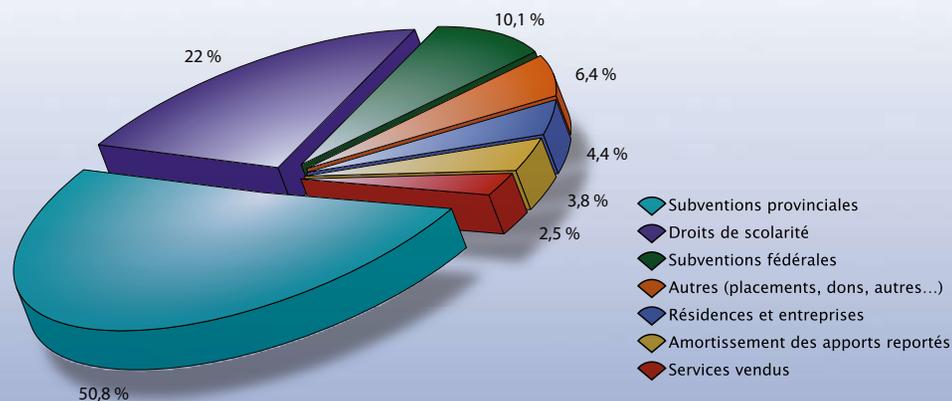
# ÉTAT DES RÉSULTATS (exercice terminé le 30 avril 2007)

Cet état financier comprend le résultat de tous les fonds, c'est-à-dire les fonds de recherche, de fiducie, de dotation et d'immobilisations des trois campus de l'Université de Moncton.

## REVENUS

Scolarité	
Étudiants - temps complet	23 831 094 \$
Éducation permanente	3 241 585
Subventions provinciales	
Non-restreintes	50 632 618
Restreintes	11 809 278
Subventions fédérales	12 417 883
Services vendus	3 043 832
Revenus de placements	1 844 510
Dons	886 683
Amortissement des apports reportés	4 628 023
Résidences et entreprises	5 363 403
Autres revenus	<u>5 207 209</u>
<b>TOTAL DES REVENUS</b>	<b><u>122 906 118 \$</u></b>

## Sources de revenus



## DÉPENSES

Académique - enseignement	
Facultés et écoles	52 635 990 \$
Éducation permanente	3 591 210
Recherche universitaire	<u>7 483 745</u>
	<u>63 710 945</u>
Académique – soutien	
Bibliothèques	4 658 633
Études acadiennes	1 014 714
Musée acadien et Galerie d'art	385 338
Direction générale des technologies	4 427 881
CEPS et Aréna	675 955
Registrariat et Recrutement	1 067 813
Autres	<u>3 388 877</u>
	<u>15 619 211</u>
Administration	
	<u>6 110 858</u>
Relations et développement universitaires	
	<u>2 589 402</u>
Services aux étudiantes et étudiants	
Général	3 870 373
Bourses	<u>2 744 232</u>
	<u>6 614 605</u>
Bâtiments et terrains	
	<u>15 151 619</u>
Amortissement	
	<u>6 213 206</u>
Résidences et entreprises	
	<u>4 959 438</u>
Autre élément	
Charge supplémentaire pour régimes de retraite	<u>165 563</u>
<b>TOTAL DES DÉPENSES</b>	<b><u>121 134 847 \$</u></b>
<b>EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES</b>	<b><u>1 771 271 \$</u></b>



Campus d'Edmundston



Campus de Moncton



Campus de Shippagan



UNIVERSITÉ DE MONCTON  
EDMUNDSTON MONCTON SHIPPAGAN

## UNIVERSITÉ DE MONCTON

Direction générale des relations interuniversitaires  
Service des communications - Campus de Moncton  
Moncton (Nouveau-Brunswick)  
E1A 3E9